

*Colección Idiomas*

Aprenda fácil

# FRANÇÉS

1



EDITORIAL  
**MACRO**<sup>®</sup>

## Aprenda Fácil Francés 1

Autor: Marilú Espinoza Córdova


© Derecho de autor reservado

© Derecho de edición, arte gráfico y diagramación reservados  
Empresa Editora Macro EIRL.

Edición a cargo de:

Empresa Editora Macro EIRL.

Av. Paseo de la República N.º 5613, Miraflores  
Lima, Perú

 (511) 719 - 9700

 [ventas@editorialmacro.com](mailto:ventas@editorialmacro.com)  
<http://www.editorialmacro.com>

Primera edición digital: julio 2016

Disponible en: [macro.bibliotecasenlinea.com](http://macro.bibliotecasenlinea.com)

ISBN N.º 978-612-304-091-1

ISBN digital N.º 978-612-304-450-3

Prohibida la reproducción parcial o total, por cualquier medio o método de este libro sin previa autorización de la Empresa Editora Macro EIRL.





## MARILÚ ESPINOZA CÓRDOVA

Docente en lenguas extranjeras (italiano, francés, portugués, inglés y español) en colegios y centros de enseñanza a nivel superior y periodista.

Licenciada en Comunicación Social de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos (UNMSM). Ha concluido estudios de Diplomado en Enseñanza de Francés como Lengua Extranjera en la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) y se ha especializado en Lengua y Literatura en la Universidad Nacional Federico Villarreal (UNFV).

Sus estudios de idiomas extranjeros los realizó en el Instituto Italiano de Cultura, en la Alianza Francesa, en la Asociación Cultural Peruano Británica, en el Instituto Cultural Peruano Norteamericano y en la UNMSM. Su contacto con personas hablantes de los idiomas anteriormente mencionados enriquecieron su aprendizaje de lenguas foráneas. Sus publicaciones son producto de toda la experiencia vivida en el aprendizaje y enseñanza de lenguas extranjeras.

En memoria de mi madre  
Olinda y mi padre Ascencio.

## ÍNDICE

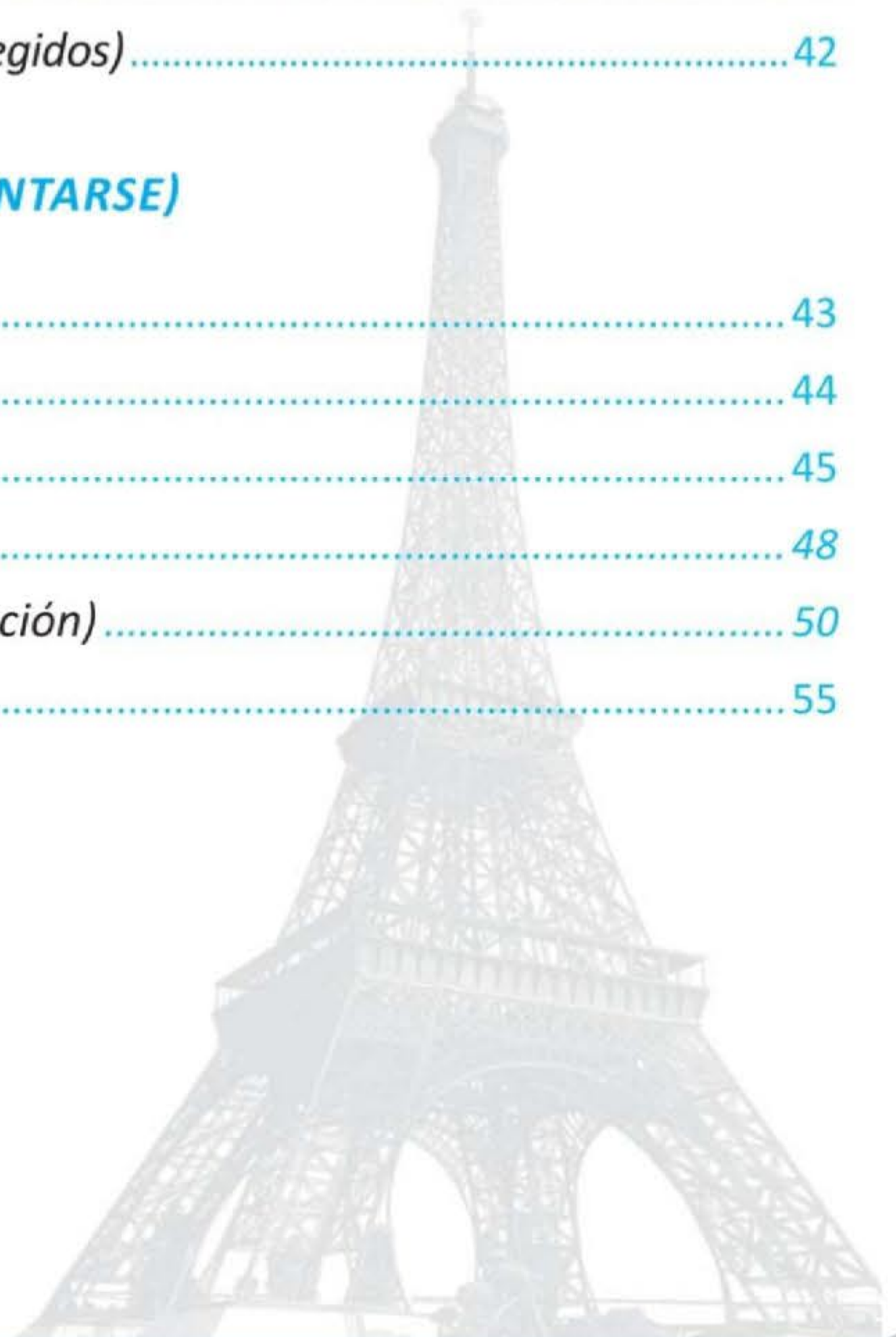
- Instrucciones generales para el uso de este manual ..... 9
- Algunas sugerencias ..... 10
- Introducción..... 13

### LEÇON 1 LES SALUTATIONS (LOS SALUDOS)

- I. Observez les images, remarquez les moments du jour et les situations ..... 33
- II. Pratiquez (*práctica*)..... 37
- III. Phonétique: écoutez et répétez (*fonética: escucha y revise*) ..... 40
- IV. Vocabulaire (*vocabulario*) ..... 41
- V. Corrigés des exercices (*ejercicios corregidos*) ..... 42

### LEÇON 2 SE PRÉSENTER (PRESENTARSE)

- I. Écoutez (*escuche*)..... 43
- II. Écoutez (*escuche*)..... 44
- III. Pratiquez (*práctica*)..... 45
- IV. Grammaire (*gramática*) ..... 48
- V. Pratiquer (suite) (*practicar.Continuación*) ..... 50
- VI. Vocabulaire (*vocabulario*) ..... 55



### LEÇON 3 MOI, JE SUIS... (YO, YO SOY...)

I. Écoutez ( <i>escuche</i> ).....	57
II. Grammaire ( <i>gramática</i> ) .....	58
III. Phonétique ( <i>fonética</i> ).....	60
IV. Pratiquez ( <i>práctica</i> ) .....	61
V. Vocabulaire ( <i>vocabulario</i> ) .....	63
VI. Corrigés des exercices ( <i>ejercicios corregidos</i> ) .....	64

### LEÇON 4 L' IDENTITÉ (LA IDENTIDAD)

I. Observez et écoutez ( <i>observe y escuche</i> ) .....	65
II. Pratiquez ( <i>práctica</i> ) .....	66
III. Grammaire ( <i>gramática</i> ) .....	69
IV. Vocabulaire ( <i>vocabulario</i> ) .....	71
V. Corrigés des exercices ( <i>ejercicios corregidos</i> ) .....	72

### LEÇON 5 LES NOMBRES (LOS NÚMEROS)

I. Écoutez ( <i>escuche</i> ).....	75
II. Pratiquez ( <i>práctica</i> ) .....	77
III. Corrigés des exercices ( <i>ejercicios corregidos</i> ) .....	81

## LEÇON 6 JE SUIS ARCHITECTE (YO SOY ARQUITECTO)

I. Écoutez ( <i>escuche</i> ).....	83
II. Grammaire ( <i>gramática</i> ) .....	84
III. Pratiquez ( <i>práctica</i> ) .....	90
IV. Phonétique ( <i>fonética</i> ).....	94
V. Vocabulaire ( <i>vocabulario</i> ) .....	94
VI. Corrigés des exercices ( <i>ejercicios corregidos</i> ).....	98

## LEÇON 7 OÙ EST-CE QUE VOUS HABITEZ? (¿DÓNDE VIVE?)

I. Écoutez ( <i>escuche</i> ).....	99
II. Pratiquez ( <i>práctica</i> ) .....	100
III. Grammaire ( <i>gramática</i> ) .....	103
IV. Phonétique ( <i>fonética</i> ).....	111
V. Vocabulaire ( <i>vocabulario</i> ) .....	112
VI. Corrigés des exercices ( <i>ejercicios corregidos</i> ).....	113

## LEÇON 8 MOI, J' AI... (YO, YO TENGO...)

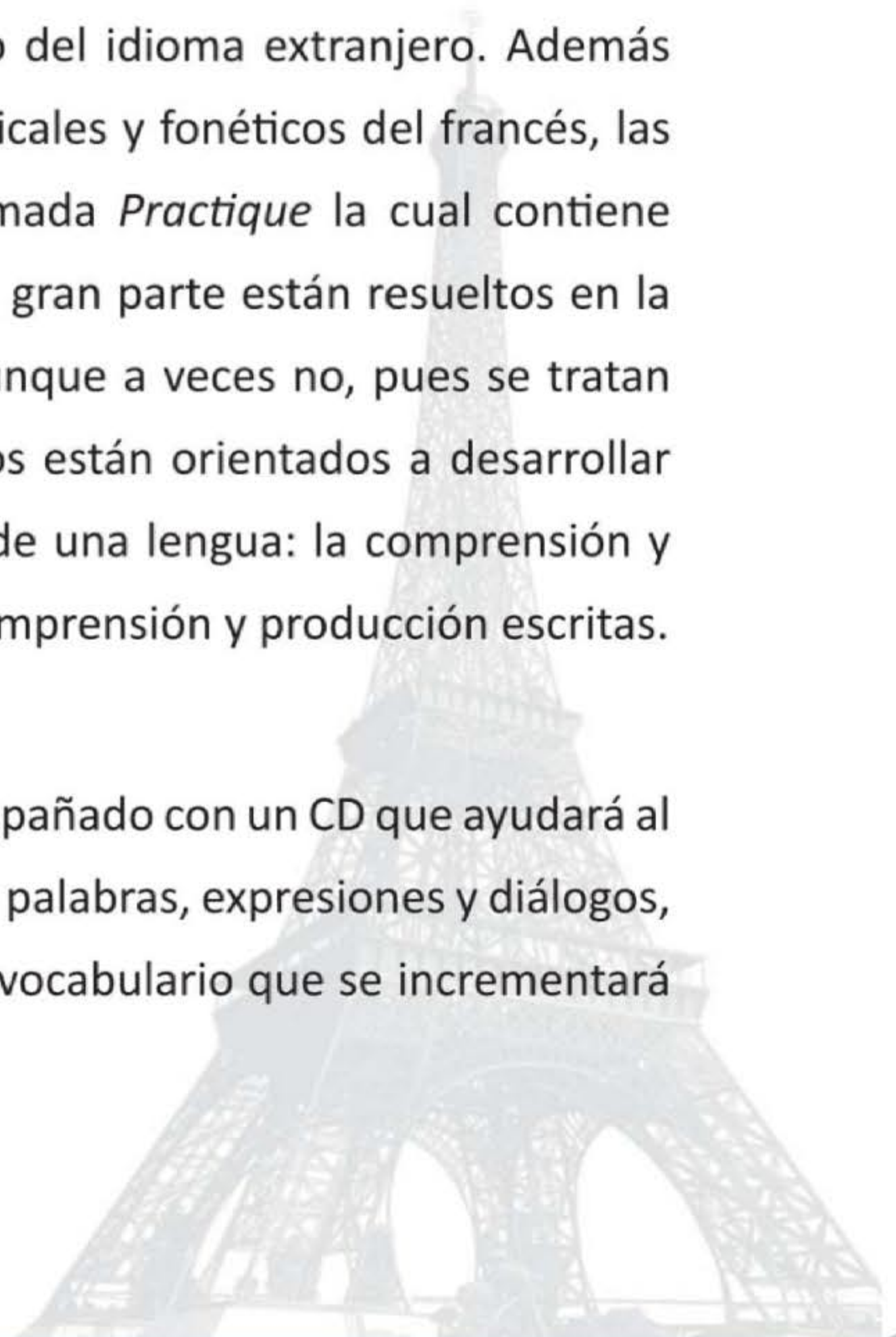
I. Écoutez ( <i>escuche</i> ).....	115
II. Pratiquez ( <i>práctica</i> ) .....	117
III. Phonétique ( <i>fonética</i> ).....	119
IV. Grammaire ( <i>gramática</i> ) .....	120
V. Vocabulaire ( <i>vocabulario</i> ) .....	124
VI. Corrigés des exercices ( <i>ejercicios corregidos</i> ).....	126



## INSTRUCCIONES GENERALES PARA EL USO DE ESTE MANUAL

El presente libro es un manual autoinstructivo, por ello se recurre a la traducción para facilitar su comprensión. Cada lección está dividida en partes que hacen que el alumno practique desde el inicio de la lección hasta el final de la misma. Las partes o secciones pueden cambiar de orden y siempre giran en torno al tema principal de la lección. Se busca desarrollar con esto, las competencias lingüística y comunicativa para que el alumno pueda sostener una conversación en el ámbito básico del idioma extranjero. Además de brindar conocimientos gramaticales y fonéticos del francés, las lecciones tienen una sección llamada *Pratique* la cual contiene ejercicios y actividades que en su gran parte están resueltos en la sección *Corrigés des exercices*, aunque a veces no, pues se tratan de respuestas libres. Los ejercicios están orientados a desarrollar las cuatro competencias básicas de una lengua: la comprensión y producción oral es, así como la comprensión y producción escritas.

El *Manual de francés 1* viene acompañado con un CD que ayudará al alumno en la pronunciación de las palabras, expresiones y diálogos, así como en el aprendizaje de un vocabulario que se incrementará paulatinamente.



## ALGUNAS SUGERENCIAS

Para el aprendizaje de un idioma, hay ciertas sugerencias que me permitiría realizar, como las siguientes:

- Escuche y repita cuantas veces sea necesario cada una de las palabras contenidas en el curso.
- Lea, estudie y memorice las reglas gramaticales presentadas.
- Resuelva los ejercicios de este libro como tarea y compare las respuestas con las claves dadas.
- Cuando haya demasiadas respuestas incorrectas, repase y vuelva a resolver los ejercicios.
- Si es posible, estudie con otra persona. Hágalo y así podrá comparar, discutir y practicar los ejercicios.
- Estudie y memorice la lista de palabras, frases y expresiones de cada lección.
- Distribuya adecuadamente el tiempo de estudio, con el fin de que haya una frecuencia y regularidad.
- No trate de estudiar todo el manual de una sola vez.
- No deje pasar mucho tiempo entre una y otra lección.
- En sus tiempos libres, estudie o repase lo estudiado sea escuchando canciones, viendo televisión o videos en Internet todo en idioma francés.

## LOS SONIDOS DEL FRANCÉS

### FONÉTICA FRANCESA

#### 1. ÉCOUTEZ

##### El alfabeto francés

a (a), b (bé), c (cé), d (dé), e (e), f (effe), g (gé), h (hache), i (i), j (ji), k (ka), l (elle), m (emme), n (enne), o (o), p (pé), q (cu), r (erre), s (esse), t (té), u (u), v (vé), w (double vé), x (ics), y (i grec), z (zède).

Las palabras de origen extranjero tienden a conservar su ortografía original y ha pronunciarse de manera afrancesada.

Para la lectura de los sonidos del francés, escritos a continuación, tenga en cuenta que las grafías (lo que se escribe) se hallan entre “< >” y la transcripción fonética (lo que se habla o se pronuncia) se encuentra entre “[ ]”.

A

<a>, <â>

**[ɑ]**

Esta “a” se pronuncia con los labios más alargados y la lengua más atrás que la [a] española. Este sonido se encuentra en pocas palabras y está desapareciendo actualmente.

Ejemplos

- *bas, pâte*

<a>, <à>

**[a]**

Este es un sonido más velar (cerca al velo del paladar ) que la [a] española. Para su pronunciación, la lengua se ubica más adelante.



## Ejemplos

- *avoir, à, chat*

&lt;ai&gt;

**[ɛ]**

Una "e" abierta.

## Ejemplos

- *semaine*

&lt;au&gt;

**[o]**

Se pronuncia como una [o] española pero un poco más cerrada.

## Ejemplos

- *Autre.*

&lt;an&gt;, &lt;am&gt;

**[ã]**

Se pronuncia como la [ɑ] pero nasalizada (el aire sale simultáneamente por la boca y la nariz)

## Ejemplos

- *manger, champion, banc.*

&lt;ain&gt;, &lt;aim&gt;

**[ɛ̃]**

Se pronuncia como una "e" abierta nasal.



## Ejemplos

- *demain, faim*

## B

&lt;b&gt;

**[b]**

La <b> francesa se pronuncia igual que la [b] española en palabras como **barco** o **ambiente**. Se debe tener presente que la <b> francesa en todas las posiciones es oclusiva y nunca toma el sonido de la <b> española fricativa (**lobo**, **acabar**).

## Ejemplos

- *Beauté, bois.*

## C

**Combinaciones de la grafía <c>**

c(c) a,o,u,consonante  
[ka,o,y,consonante]

El mismo sonido que la <c> española [k] como en **ca**sa o **sa**car —bien fuerte.

## Ejemplos

- *cadeau, ticket, cahier.*

Otras combinaciones de la grafía <c>:

&lt;c e,i,y&gt;

**[se, i, i]**

El mismo sonido de la <s> española. Cuando hay doble <cc> se pronuncia igual que la doble <cc> española [ks] como en **acceder**.



## Ejemplos

- *ciel, accepter*

C + cedille: ç (c + cedilla)

<ç a,o,u>

**[sa, o, y]**

El mismo sonido de la [s] española.

## Ejemplos

- *ça, conçu*

<ch>

**[ʃ]**

Un sonido como el que se usa en español para imponer silencio [sh], como en inglés **show** o en italiano **scienza**.

## Ejemplos

- *Chacun, chapeau.*

<tch>

**[tʃ]**

Como la [ch] española.

## Ejemplos

- *tchèque.*

## D

<d>

**[d]**

La <d> francesa se pronuncia como la [d] española, excepto que es oclusiva en todas las posiciones (tiene un sonido más pronunciado), nunca toma el sonido de la <d> fricativa española que es más suave (terminado, lado).



## Ejemplos

- *Baudet, dé.*

## E

&lt;e&gt;

[ə]

Ésta es la <e> muda francesa que se encuentra en los monosílabos terminados en "-e", en las "e" sin tildar que están antes de una consonante seguida por vocal (*cheval, tenir*) y en la "e" sin acento final. Para pronunciarla, se cierra más la boca que la [e] española y los labios se redondean un poco, pero no mucho, dando así un sonido entre la [e] y la [o]. Cuando esta <e> se encuentra al final de una palabra, y en algunos casos dentro de la palabra, no se pronuncia.

## Ejemplos

- *que, premier, habite.*

&lt;e&gt;, &lt;é&gt;

[e]

Esta "e" suena aproximadamente como la [e] española. Se produce en la <é> y en la <e> seguida de doble <ss> o en la terminación -er o -ez.

## Ejemplos

- *parler, marchez, intéresser, blessé.*

&lt;e&gt;, &lt;è&gt;, &lt;ê&gt;, &lt;ei&gt;

[ɛ]

Esta "e" es más abierta que la [e] española. Se da antes de r- o de doble consonante <ll>, <tt> y cuando está acentuada con acento grave (̀) o acento circunflejo (^)\*.



## Ejemplos

- *mer, belle, cette, mètre, prêt, pleine.*

## &lt;eil&gt;

## [ɛj]

Se produce cuando una “e” abierta está seguida por una “i” larga [i:].

## Ejemplos

- *soleil.*

(\* ) Ver lección *Los acentos del francés.*

## &lt;eu&gt;, &lt;oe&gt;, &lt;oeu&gt;

## [œ], [ø]

El primer sonido se produce poniendo los labios en la posición de la “o” abierta pero diciendo una [e]. Ocurre si la combinación va antes de un sonido consonántico. El segundo sonido es igual pero un poco más cerrado. Se da cuando la combinación de letras se encuentra como final o seguida por -se.

## Ejemplos

- *oeil, coeur, peu, heureuse.*

## &lt;eau&gt;

## [o]

Se pronuncia como una [o] española pero un poco más cerrada.

## Ejemplos

- *chapeau.*



<en>, <em>

[ã]

Se pronuncia como la [ɑ] pero nasalizada.

Ejemplos

- *prendre, temps.*

<ein>, <eim>

[ɛ̃]

Se pronuncia como una “e” abierta nasal.

Ejemplo

- *plein.*

F

<f>

[f]

La <f> francesa se pronuncia como la [f] española.

Ejemplos

- *fête.*

G

Combinaciones:

<g a,o,u,consonante>

[ga,o,y,consonante]

<gue, i >

[ge,i]

El mismo sonido que la [g] española en **g**ato o **g**astar. Hay que tener en cuenta que su pronunciación es siempre oclusiva, nunca suena como la <g> fricativa española (mago, ciego).



## Ejemplos

- *gare, guerre.*

Otras combinaciones:

<g e,i,y>

[ʒe,i,i]

<ge a,o>

[ʒa,o]

Suena como la “g” en portugués en la palabra **general** o la <ll> argentina. Es el mismo sonido de la <ch> francesa, <sci> italiana y <sh> inglesa, pero vibra.

## Ejemplos

- *genou, mangeons.*

<gn>

[ŋ]

Suena un poco más suave que la <ñ> española.

## Ejemplos

- *ligne*

## H

<h>

[ʰ]

La “h” francesa como la <h> española nunca se pronuncia. Sin embargo, de acuerdo con su etimología existen dos tipos de hache: una muda y otra aspirada [ʰ]. Para saber de que <h> se trata en una palabra, se debe verificar en el diccionario.



## Ejemplos

- *j'habite, la hache* (no <l'hache>).

I

&lt;i&gt;

**[i]**

Suena como la [i] española.

## Ejemplos

- *vie*

&lt;ille&gt;, &lt;illi&gt;

**[ij], [iji]**

Se pronuncia como una "i" larga. Hay varias excepciones como *ville* [vil].

## Ejemplos

- *feuille, fille, taille, bouillir.*

&lt;in&gt;, &lt;im&gt;

**[ɛ̃]**

Se pronuncia como una "e" abierta nasal.

## Ejemplos

- *argentin, impossible.*

J

Combinaciones:

&lt;j a,e,i,o,u&gt;

**[ʒa,e,i,o,y]**

Suena como la <g> en portugués (**g**eneral) o como la <ll> argentina, pero vibrante.

## Ejemplos

- *jeter, jus.*

K

&lt;k&gt;

[k]

El mismo sonido de la <c> delante de **-a, -o, -u.**

## Ejemplos

- *kilo, karaté.*

L

&lt;l&gt;, &lt;ll&gt;

[l]

Se pronuncia como la <l> del español [l].

## Ejemplos

- *laine, salle.*

M

&lt;m&gt;

[m]

Se pronuncia como la [m] española.

## Ejemplos

- *maison.*



## N

&lt;n&gt;

[n]

Se pronuncia como la [n] española.

## Ejemplos

- *animer.*

## K

&lt;o&gt;, &lt;ô&gt;

[o]

Esta es una "o" un poco más cerrada que la [o] española. Se da generalmente en sílaba abierta (cuando termina en vocal) o seguida de la terminación -se.

## Ejemplos

- *mot, rose, hôpital.*

&lt;o&gt;

[ɔ]

Esta es una "o" un poco más abierta que la [o] española. Generalmente, se da en sílaba cerrada (cuando termina en consonante).

## Ejemplos

- *donner, robe, porte.*

&lt;oi&gt;

[wa]

Sonido de una [w] más una [a].

## Ejemplos

- *valoir, oiseau*



&lt;ou&gt;

[u]

Suena como la [u] española.

Ejemplos

- *rouge, pour*

~

&lt;on&gt;, &lt;om&gt;

[ɔ]

Se pronuncia como una "o" abierta nasal.

Ejemplos

- *bon, tomber.*

P

&lt;p&gt;

[p]

Se pronuncia como la [p] española, siempre bien fuerte (oclusiva).

Ejemplos

- *composition.*

&lt;ph&gt;

[f]

Se pronuncia igual que la [f].

Ejemplos

- *photo*



## Q

**Combinaciones:**

&lt;qu a,e,i,o&gt;

**[ka,e,i,o]**

Se pronuncia como la <c> española, bien fuerte. La “u” se pronuncia solo en ciertos casos.

**Ejemplos**

- *qui, quadrilatère* (se pronuncia la u, [kua]).

## R

&lt;r&gt;

**[r]**

Esta es una “r” que se pronuncia en la úvula, más atrás de donde se pronuncia la [k] y la [g](ga, go, gu).

**Ejemplos**

- *rue, courir.*

## S

s al inicio de palabra, vocal ss vocal, s consonante

**[s]**

La <s> al inicio de palabra y la doble <ss> tienen un sonido sordo como la [s] española. Antes de consonante hay que evitar pronunciar [es], sino solo el sonido [s] seguido por la consonante.

**Ejemplos**

- *son, passion, station.*



**vocal s vocal****[z]**

La "s" sencilla entre vocales tiene un sonido sonoro [z], una s que vibra. Como la <s> italiana en *così*, o la <s> inglesa en *music*.

**Ejemplos**

- *philosophe, église.*

Una <s> al final de la palabra generalmente no se pronuncia; a menos que se haga la *liaison*.

**Ejemplos**

Sin "liaison"  
très facile

Con "liaison"  
Nous avons  
/z/

**T****<t>, <th>****[t]**

La <t> francesa es un poco más fuerte que la [t] española.

**Ejemplos**

- *forte, théâtre.*

**U****<u>****[y]**

La <u> francesa nunca se pronuncia como la [u] española. Para pronunciarla se ponen los labios en la posición de la u pero se dice una [i].



## Ejemplos

- *une, numéro.*

u vocal e,i  
[ɥ]

Parecida a la "u" anterior.

## Ejemplos

- *lui, fruit.*

<œn>, <um>  
[œ]

Se pronuncia una [e] con los labios en posición de [o] y nasalizando el sonido.

## Ejemplos

- *un, parfum.*

v

<v>  
[v]

La <v> francesa tiene un sonido labiodental diferente a la bilabial de la española y que no se debe confundir. Para pronunciarla, se une los labios con los dientes como en [f] pero el sonido vibra, como en inglés **v**ery o en italiano **v**oi.

## Ejemplos

- *voir, cheveu.*



## W

&lt;w&gt;

[w], [v]

Se pronuncia como [w] (al igual que la semivocal en la palabra *cueva*) o como una v, según el origen inglés o alemán, respectivamente.

## Ejemplos

- *whisky* (w), *wagon* (v).

## Y

&lt;y&gt;

[i], [j]

Como "i" antes de consonante (al igual que en la semivocal de la palabra *hierba*) y antes de vocal.

## Ejemplos

- *il y a*, *yeux*.

## X

x consonante

x e muda

[ks]

Como la <x> en español.

## Ejemplos

- *expression*, *taxe*.

vocal x vocal

[gz]

El mismo sonido de la anterior pero vibrando, una [g] (ga, go, gu) y luego una [z] sonora. Generalmente en la sílaba inicial ex-.



## Ejemplos

- *exemple, exister.*

A final de palabra, generalmente no se pronuncia.

## Ejemplos

- *faux*

z

&lt;z&gt;

[z]

Es el mismo sonido de la “s” sonora [z].

## Ejemplos

- *zone.*

## GENERALIDADES DE LA PRONUNCIACIÓN DEL FRANCÉS

### El acento tónico

Cuando no es muda, el acento tónico en francés recae siempre en la última sílaba. Cuando esta sílaba es muda el acento tónico recae sobre la penúltima y se deja oír claramente la última consonante.

## Ejemplos

- **Am i** (*ami*) se pronuncia [amí].
- **Mad am e** (*madame*) se pronuncia [madám].



### Letras que se escriben, pero que no se pronuncian.

- **P, D, T, S, Z** en final de palabra

Beaucoup, trop, accord, grand, petit, bras, fois, assez...

*Mucho, demasiado, acuerdo, grande, pequeño, brazo, vez, bastante...*

- La **H** en cualquier posición: **h**ôtel, **th**éâtre, **véhic**ule.

*Hotel, teatro, vehículo.*

- La **R** final en la terminación del infinitivo de los verbos del primer grupo: chanter (*cantar*).
- La **R** de las palabras terminadas en ER: épicier, boulanger (*tendero, panadero*).
- La terminación **ENT** de los verbos en la tercera persona del plural:

Elles chantent (*ellas cantan*).

Ils parlent (*ellos hablan*).

### Elisión de la «e» muda

- Vocal + E en final de palabra: monnai(e), avenu(e).

*Moneda, avenida.*

- Consonante + E en final de palabra: Madame, chaise.

*Señora, silla.*

Sin embargo, se pronuncia la E del pronombre LE detrás de un imperativo: Prends-LE

- La E en el interior de palabra después de una única consonante pronunciada: seulement, Mademoiselle.

*Solamente, señorita.*

Pero se pronuncia después de dos consonantes: autr **e** fois.

*Antiguamente.*



## RESUMEN SOBRE LA PRONUNCIACIÓN DEL FRANCÉS

1. La vocal <e> sin acento y al final de palabra, generalmente no se pronuncia [ø].
2. La vocal <e> cerrada acentuada se pronuncia como la [e] del español.  
Ej.: *thé, regardé*.
3. Los grupos vocálicos <ai>, <ei> suenan como la “e” abierta o grave.  
Ej.: *chaise, pleine* [ɛ].
4. Los grupos vocálicos <eau>, <au> y la <o> se pronuncian como la [o] española.  
Ej.: *chapeau, beau, bateau* [o].
5. La forma <ou> equivale a la [u] española. Ej.: *tout* [u].
6. La forma <oi> se pronuncia [ua]. Ej.: *Toi, pourquoi* [ua].
7. Los grupos <eu> y <oeu> se pronuncian con un sonido entre [e] y [o] del español. Ej.: *deux* [œ].
8. Los grupos <an, am, en, em> tienen un sonido con “a” nasal, parecido a [an].  
Ej.: *enfant* [ã].
9. La terminación -ent se pronuncia como una “a” nasal en todos los casos, excepto si corresponde a la desinencia de la tercera persona del plural de un verbo, en cuyo caso es muda. Ej.: *comment*.
10. El grupo <oin> tiene un sonido nasal semejante a [uing]. Ej.: *poing* [uẽ].
11. El grupo <ien> se pronuncia con un sonido nasal especial semejante a [ien] español. Ej.: *rien* [iẽ].
12. La terminación -er, en los infinitivos y en la mayoría de las otras palabras, suena como [e] cerrada; sin embargo, en los monosílabos y en algunas palabras de dos sílabas que empiezan por vocal o <h> muda suena la “r”, y entonces la <e> se pronuncia abierta. Ejemplo de <e> cerrada: *aimer / hiver*.
13. La terminación -ier suena [ié], salvo en los monosílabos, en que se pronuncia [ier]. Ej.: *premier* [iẽ], *hier* [ier].
14. El grupo <et> se pronuncia como una “e” abierta. Ej.: *elle met* [ɛ].



15. El grupo <ez> se pronuncia como una “e” cerrada. Ej.: le nez [e].
16. La vocal <y>, en posición inicial o después de consonante, se pronuncia como [i]. Ej.: *stylo*. Pero si se ubica detrás de una vocal suena [ii]. Ej.: *Crayon*.
17. Una sola <s> entre vocales tiene un sonido fricativo sonoro. Ej.: *rose* [z].
18. Cuando hay una doble <ss> entre vocales, suena igual que la [s] española. Ej.: *dessert* [s].
19. La <z> tiene el mismo sonido que la “s” cuando está entre vocales. Ej.: *treize*.
20. El grupo consonántico <gn> suena como la [ñ] española. Ej.: *Signal* [ɲ].
21. La <ch> representa un sonido aproximado al de la “ch” española, pero mucho más suave (como [sh] en inglés), suprimiendo esa especie de “t” inicial del sonido español. Ej.: *Chocolat* [ʃ].
22. La <ge> y <gi> tienen un sonido sonoro. Ej.: *page*. El grupo <ge> seguido de “a” o “u”, representa el mismo sonido que la <ge> anterior. Ej.: *Georges*. Igual sucede con la <j>. Ej.: *joli* [ʒ].
23. Existe una diferencia entre los sonidos <b> y <v>. Mientras que la <b> se pronuncia juntando los labios para emitir un sonido explosivo [b], la <v> tiene un sonido fricativo [v] y se pronuncia rozando el labio inferior con los dientes superiores. Ej.: *bon, vin*.
24. Las sílabas <ca, co, cu> se pronuncian [ka, ko, ku], respectivamente. Ej.: *camarade*. Pero si va seguida de la “e” o la “i”, suena como [s]. Ej.: *place, merci*.
25. Los grupos con <ça, ço, çu> suenan como la [s] española. Ej.: *leçon* [s].
26. La <g> seguida de “a” o “u” suena como en el español [g]. Ej.: *garçon*.
27. En la mayoría de casos, la sílaba <ti> se pronuncia [si]. Ej.: *initial, patience*. En otras ocasiones, se pronuncia [ti] como en *question, moitié*.
28. La <h> no se pronuncia nunca. Ej.: *habiter, dehors*.
29. Las palabras con <th> y <rh> suenan como [t] y [r], respectivamente.
30. Las palabras que se escriben con <ph> suena [f]. Ej.: *Pharmacie*.



## LES ACCENTS DU FRANÇAIS (Los acentos del francés)

<u>Accent aigu</u> (acento agudo) ◌́	<u>Accent grave</u> (acento grave) ◌̀	<u>Accent circonflexe</u> (acento circunflejo) ◌̂
<u>Acento Tréma</u> (diéresis) ◌̈		<u>La cédille</u> (la cedilla) ◌¸

En francés, existen cuatro tipos de acentos que se usan para vocales y un tipo de acento que se usa para una consonante:

### L'accent aigu (el acento agudo)

Este acento sólo lo encontramos sobre la E. Al inicio de una palabra, indica que antiguamente una S seguía a esta vocal. Ejemplo: *étudiant* (estudiante).

### L'accent grave (el acento grave)

El acento grave se puede encontrar sobre las vocales A, E, U. Colocado el acento grave sobre A y U (à, ù), generalmente sirve para distinguir entre palabras que de otra manera podrían ser homógrafas o confundirse su significado. Ejemplos: *ou* (o) y *où* (dónde).

### L'accent circonflexe (el acento circunflejo)

Este acento puede ir sobre las vocales A, E, I, O, U. El acento circunflejo indica, a menudo, que antiguamente una S seguía a cualquiera de estas vocales.

Ejemplo: *forêt* (bosque).



También sirve para distinguir entre homógrafos. Ejemplos: *du* (contracción de: de + le= del) y *dû* (participio pasado del verbo *devoir* que significa “deber”).

La trème (la trema o diéresis)

Este acento puede ir sobre las vocales E, I, U. Es usada cuando dos vocales están próximas, una de la otra, y ambas deben pronunciarse. Ejemplo: *Noël* (Navidad).

La cédille (la cedilla)

Sólo la encontramos bajo la consonante C como Ç. La cedilla cambia el sonido fuerte de la C, que se escucha como [k], a un sonido suave como una [s] (se escribe <ç>). Ejemplo: *Ça* (esto).

La cedilla no se coloca cuando la C antecede a las vocales E o I, pues el sonido de la C con estas vocales es suave para este caso.

Es importante ubicar los acentos en sus respectivas ubicaciones; pues el uso incorrecto o su omisión, además de ser considerado un error ortográfico puede ser causa de un cambio de significado en el idioma francés.



Leçon  
**1****LES SALUTATIONS***(Los Saludos)***I OBSERVEZ LES IMAGES. REMARQUEZ LES MOMENTS DU JOUR ET LES SITUATIONS****1.1 Situation formelle** *(situación formal)*

- Au matin *(por la mañana)*.
- Bonjour! *(buenos días)*.
- Au revoir! *(chao, adiós)*.

- Au soir ou dans l'après-midi *(por la noche o en la tarde)*.
- Bonjour *(buenas tardes)*.



- Au revoir *(chao, adiós)*.
- Bonsoir *(buenas noches)*.



**1.2 Situation non formelle** *(situación no formal)*

- Au matin ou au soir *(por la mañana, por la tarde o por la noche)*.
- Salut! *(¡hola!, ¡chao!)*.

**1.3 Situation formelle ou non formelle** *(situación formal y no formal)*

- Au matin ou au soir *(por la mañana o por la tarde)*.
- À bientôt *(hasta pronto)*.



▲ Écoutez les dialogues (escuche los diálogos)

**Dialogue 1**

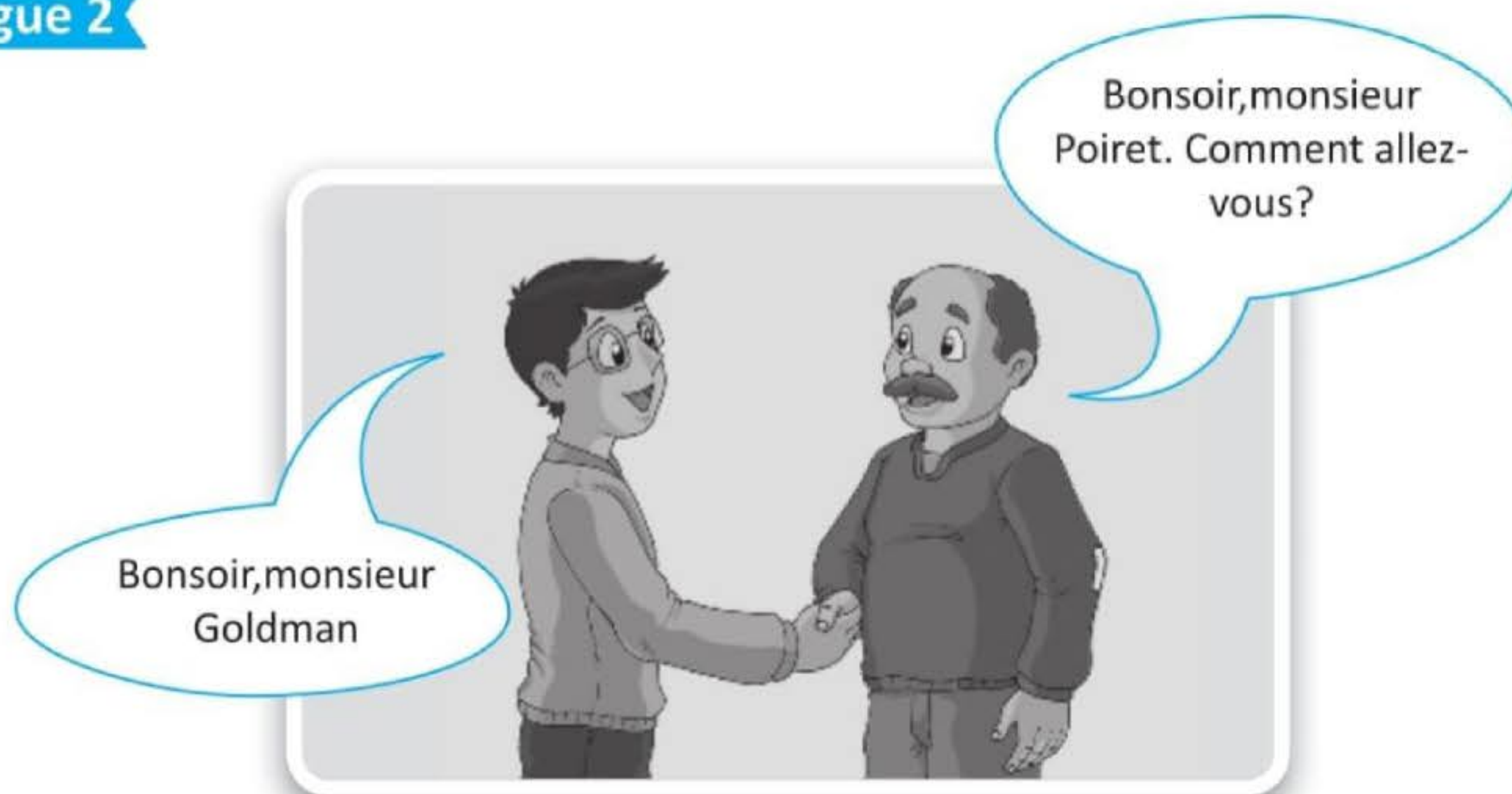
**Françoise:** Bonjour, madame Olivier. Bonjour, monsieur Olivier. Ça va?  
*Buenos días, señora Olivier. Buenos días, señor Olivier. ¿Cómo estan Uds?*

**Madame et  
Monsieur**

**Olivier:** Ça va. Et vous, mademoiselle ? *(Todo está bien. ¿Y Ud., señorita?)*

**Françoise :** Ça va! *(Bien).*

**Dialogue 2**



**Monsieur Goldman:** Bonsoir, monsieur Poiret, comment allez-vous?  
*Buenas noches Sr. Poiret, ¿cómo está Ud.?*

**Monsieur Poiret:** Bonsoir, monsieur Goldman. Ça va. Et vous?  
*Buenas noches Sr. Goldman. Estoy bien. ¿Y Ud.?*

**Monsieur Goldman:** Ça va bien. Merci.  
*Estoy bien. Gracias.*



## Dialogue 3



**Monsieur Renaud:**

Bonjour madame Clouzot, comment ça va?  
*Buenos días Sra. Clouzot, ¿cómo está?*

**Madame Clouzot:**

Bonjour monsieur Renaud. Ça va. Et vous, comment allez-vous?  
*Buenos días Sr. Renaud. Estoy bien. ¿Y Ud., cómo va?*

**Monsieur Renaud:**

Très bien, merci. Voilà mon autobus. Au revoir, madame Clouzot!  
*Muy bien, gracias. Ese es mi autobús. Adiós, Sra. Clouzot!*

**Madame Clouzot:**

Au revoir, monsieur Renaud!  
*Adiós, Sr. Renaud.*

## Dialogue 4



**Louise:** Salut Anne! (¡hola Ana!).

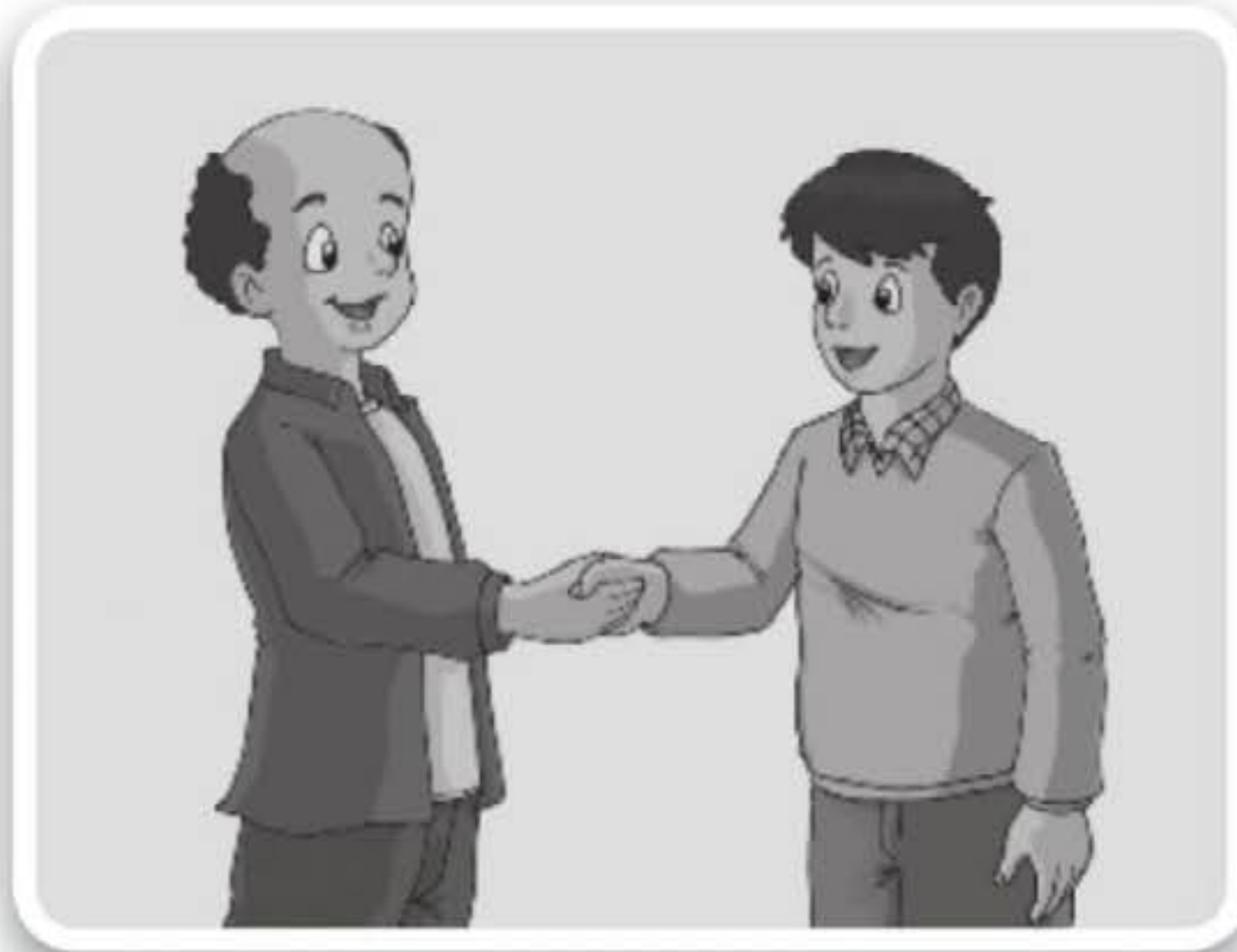
**Anne:** Salut Louise, ça va? (hola Luisa, ¿cómo estás).

**Louise:** Ça va bien, et toi? (estoy bien, ¿y tú?).

**Anne:** Ça va! (voy bien).

## II PRATIQUEZ (práctica)

### A) Regardez, lisez et écoutez (*mire, lea y escuche*)



#### Saluer (*saludar*)

Bonjour (*buenos días*).

Bonsoir (*buenas noches*).

Salut (*hola*).

Ça va? (*¿cómo está Ud.?*).

Ça va, et toi? (*¿cómo estás?*).

Ça va, et vous? (*bien, y Ud.?*).



#### Prendre congé (*despedirse*)

Au revoir (*adiós*).

À demain (*hasta mañana*).

À bientôt (*hasta pronto*).

Salut (*chao, adiós*).

Bonsoir (*buenas noches*).

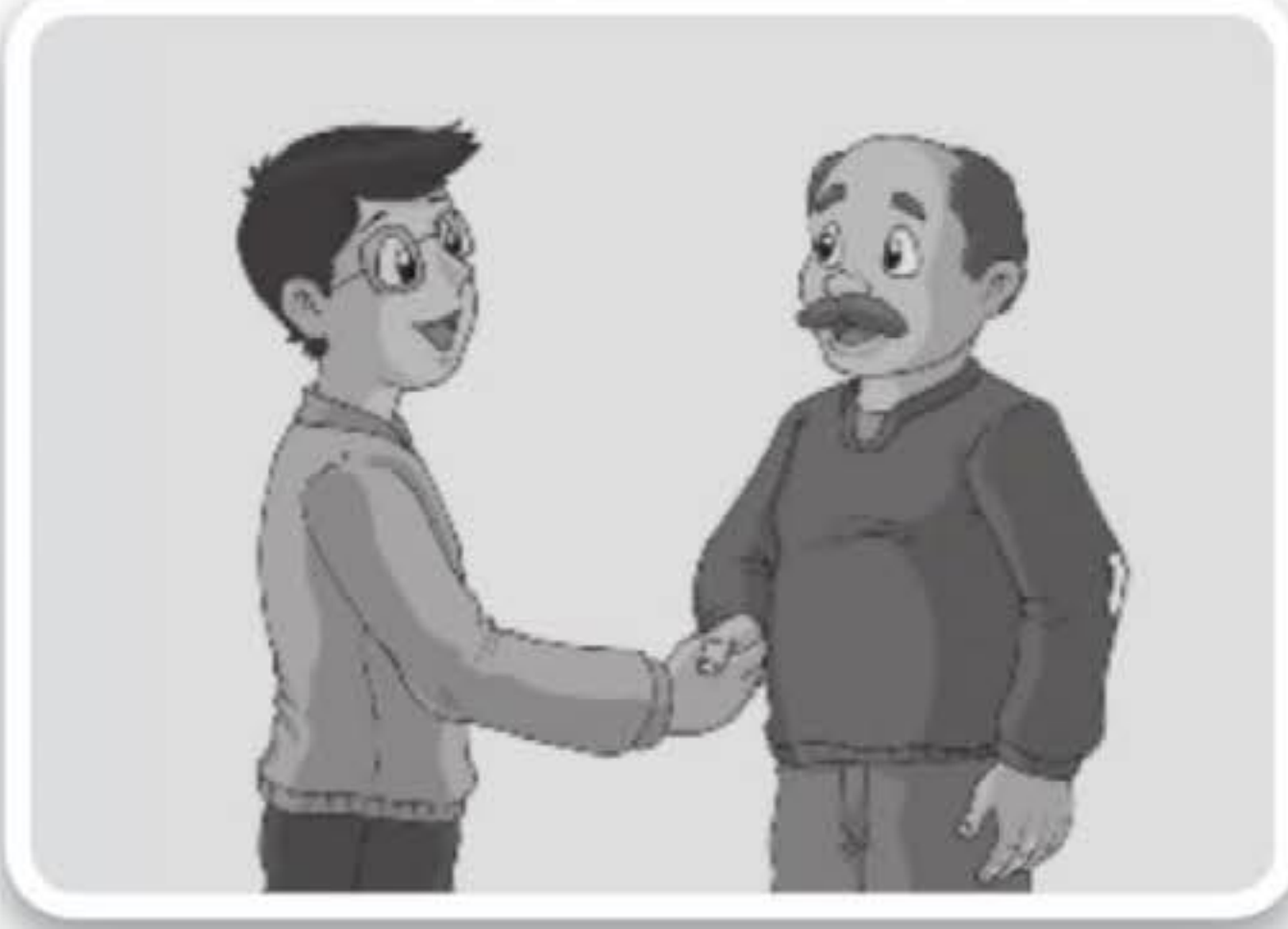
Bonne Nuit ("*buenas noches*").

*Usado para despedirse a altas horas de la noche.*



B) Regardez les dessins. Qu' est-ce qu' ils disent? (mire los dibujos, ¿Qué es lo que dicen?)

1



2



3



4



5



6



**C) Imaginez un dialogue et écrivez-le, en utilisant "tu" (informel) et "vous" (formel)**

*Imagine un diálogo y escríbalo, utilizando los pronombres "tú"(informal) y "Ud."(formal)*

**DIALOGUE FORMEL**

---



---



---



---

**DIALOGUE INFORMEL**

---



---



---



---

**III**

**PHONÉTIQUE: ÉCOUTEZ ET RÉPÉTEZ** (fonética: escuche y revise)

**3.1**

**Les sons du Français**

*(los sonidos del francés)*

**LE SON [wa]**

Bon**soir**  
 Franç**ois**  
 To**i**  
 Au re**voir**

**L' intonation**

Comment ça va?  
 Comment allez-vous?  
 Ça va?

Et vous?  
 Et vous madame?  
 Et vous monsieur?  
 Et vous mademoiselle?  
 Et vous, comment allez-vous?  
 Et toi?

Ça va!  
 Ça va bien!  
 Très bien, merci.  
 Bien, merci.

Ça va bien, merci.

Ça va bien!, merci.  
 Ça va mal!  
 Ça ne va pas!



## IV VOCABULAIRE (vocabulario)

1	Bonjour	<i>buenos días</i>
2	Bonsoir	<i>buenas noches</i>
3	Bonne nuit	<i>buenas noches (uso de despedida para altas horas de la noche)</i>
4	Comment ça va?	<i>¿Cómo está Ud.?</i>
5	Ça va?	<i>¿Cómo está?</i>
6	Comment allez-vous?	<i>¿Cómo está Ud.?</i>
7	Ça va!	<i>¡bien!</i>
8	Comment allez-vous?	<i>¡muy bien!</i>
9	Ça va!	<i>bien</i>
10	Très bien, merci	<i>¡muy bien!</i>
11	Bien.	<i>bien</i>
12	Ça va mal!	<i>¡mal!</i>
13	Ça ne va pas!	<i>¡mal!</i>
14	Et vous, madame?	<i>¿y Ud., señora?</i>
15	Et vous, monsieur?	<i>¿y Ud., señor?</i>
16	Et vous, mademoiselle?	<i>¿y Ud., señorita?</i>
17	Et vous, comment allez-vous?	<i>y, Ud. ¿cómo va Ud.?</i>
18	Et toi?	<i>¿y tú?</i>
19	Et toi, comment vas-tu?	<i>¿y tú, cómo vas?</i>
20	Merci	<i>gracias</i>
21	Madame	<i>señora</i>
22	Monsieur	<i>señor</i>



1	Mademoiselle	señorita
2	Et	y
3	Au revoir	adiós, hasta luego, hasta pronto*
4	À demain	hasta mañana
5	À bientôt!	hasta pronto
6	Salut!	¡hola!
7	Prendre congé.	despedirse
8	Voilà	he allí
9	Voilà mon autobus	allí está mi autobús
10	Toi	ti (tú)
11	Vous	Ud.

## V CORRIGÉS DES EXERCICES (ejercicios corregidos)

### 2. PRATIQUE

- B.**
- 1) Bonjour/Bonsoir. Comment ça va?
  - 2) Au revoir/salut
  - 3) Salut!
  - 4) Bonjour!
  - 5) Bonjour!
  - 6) Au revoir!

**C.** Réponse libre (respuesta libre)



Leçon  
**2****SE PRÉSENTER**  
(Presentarse)

- Je m' appelle Serge. Et vous, vous vous appelez comment?  
*Me llamo Sergio y Ud., ¿cómo se llama?*
- Sandra.

**I ÉCOUTEZ** (escuche)**Dialogue 1**

**Carole commence à travailler dans un magasin et se présente à une copine.**  
*Carola comienza a trabajar en un almacén y se presenta a una compañera de trabajo.*

**Carole:** Bonjour. Je m'appelle Carole Degas. Je suis la nouvelle vendeuse du magasin. Comment vous vous appelez?  
*Buenos días. Me llamo Carole Degas. Soy la nueva vendedora del almacén. ¿Cómo se llama Ud.?*

**Copine:** Salut! Je suis Jeanne Lavin.  
(compañera) *¡Hola! Soy Juana Lavin.*



II **ÉCOUTEZ** (escuche)**L' ALPHABET FRANÇAIS***(El alfabeto francés)*

A[a]  
B[be]  
C[se]  
D[de]  
E[ø]  
F[ɛf]  
G[ʒe]  
H[aç]  
I[i]  
J[ʒi]  
K[ka]  
L[ɛl]  
M[ɛm]

N[ɛn]  
O[o]  
P[pe]  
Q[ky]  
R[ɛr]  
S[ɛ]  
T[te]  
U[y]  
V[ve]  
W[dubløve]  
X[iks]  
Y[igrɛk]  
Z[zɛd]

2.1 **Épeler** *(deletrear)***Dialogue 2**

Dans l' école les élèves se connaissent *(en el colegio, los alumnos se conocen)*.

- A: Salut!, je m'appelle Margherite Dumas. Et toi, tu t' appelles comment? *(¡hola!, me llamo Margarita Dumas. Y tu, ¿cómo te llamas?)*.
- B: Julie Cazenave *(Julie Cazenave)*.
- A: Julie comment? *(Julie, ¿cómo?)*.
- B: Mon nom es Cazenave et mon prénom est Julie. Julie Cazenave.  
*Mi apellido es Cazenave y mi nombre es Julia. Julia Cazenave.*
- A: Comment ça s' écrit? *(¿cómo se escribe?)*.
- B: Ça s' écrit J U L I E - C A Z E N A V E *(se escribe:...)*.



### Dialogue 3

- Salut! (*¡hola!*).

\* Salut! Je m' appelle Charles (*¡hola! Me llamo Carlos*).

- Charles comment? (*¿Carlos qué?*).

\* Charles Mercier (*Carlos Mercier*).

- Mercier...M E R C I E R?

\* Oui, c' est ça. (*Si, así es*)

### III PRATIQUEZ (práctica)

#### Activité 1

Lea lo que dice cada personaje:



Je suis professeur.  
*Yo soy profesora.*



Je m' appelle Rose.  
*Yo me llamo Rosa.*



Je suis étudiant.  
*Yo soy estudiante.*





Je m'appelle Frédéric.  
Yo me llamo Frédéric.



Je m'appelle Claudine.  
Yo me llamo Claudia.



Je suis étudiante.  
Yo soy estudiante.



Je suis élève.  
Yo soy alumno.



Je m'appelle Antoine.  
Yo me llamo Antonio.



Je suis élève.  
Yo soy alumna.

### Remarque (anotación)



En francés, la palabra *professeur* "profesor(a)" se utiliza para designar a ambos géneros, lo mismo sucede con la palabra *élève*. *Étudiant* "estudiante", sólo se usa para estudiante de un nivel superior; mientras que *élève* "alumno", para el estudiante de colegio, educando o colegial.





Je suis professeur.  
*Yo soy profesor.*



Je m'appelle Martin.  
*Yo me llamo Martín.*



Je m'appelle Carole.  
*Yo me llamo Carol.*

## Activité 2

Poser des questions (*hacer preguntas*):

Comment vous vous appelez? (*¿cómo se llama Ud.?*)

- Je m'appelle Jeanne Lavin (*yo me llamo Juana Lavin*).
- Je suis Jeanne Lavin (*yo soy Juana Lavin*).
- Mon prénom est Jeanne et mon nom est Lavin (*mi nombre es Juana y mi apellido es Lavin*).

Qu'est-ce que vous faites dans la vie? (*¿qué hace Ud.?/¿cuál es su ocupación?*)

- Je suis la nouvelle vendeuse du magasin (*soy la nueva vendedora del almacén*).
- Je suis secrétaire (*soy secretaria*).



**Activité 3**Compléter (*completar*):

A:

Bonjour.

Je m' \_\_\_\_\_. Je suis \_\_\_\_\_.

B:

Salut.

Je suis \_\_\_\_\_. Je suis \_\_\_\_\_.

**IV GRAMMAIRE (gramática)****Les verbes "Être" et "S' appeler" au présent de l' indicatif.***Los verbos "ser"/"estar" y "llamarse", en tiempo presente del modo indicativo.*

ÊTRE ( <i>ser y estar</i> )	
Je suis	yo soy/estoy
Tu es	tú eres/estás
Il est	él es/está
Elle est	ella es/está
Nous sommes	Nosotros somos
Vous êtes	Ud.es/está, Uds. son/están
Ils sont	Ellos son/están
Elles sont	Ellas son/están

**Exemples**

- Je suis Marie Brest (*yo soy María Brest*).
- Tu es étudiant (*tú eres estudiante*).
- Il est Charles (*él es Carlos*).



- Vous êtes français (*Ud. es francés*).
- Mon nom est Brest (*mi apellido es Brest*).
- Mon prénom est Marie (*mi nombre es María*).

S' APPELER ( <i>Llamarse</i> )	
Je m' appelle	yo me llamo
Tu t' appelles	tú te llamas
Il s' appele	él se llama
Elle s' appelle	ella se llama
Nous nous appelons	nosotros nos llamamos
Vous vous appelez	Ud. se llama/Uds. se llaman
Ils s' appellent	Ellos se llaman
Elles s' appellent	Ellas se llaman

### Exemples

- Je m' appelle Marie Brest (*me llamo María Brest*).
- Elle, elle s' appelle comment? (*ella, ¿cómo se llama?*).
- Catherine, elle est Catherine Dumas (*Catherine, ella es Catherine Dumas*).

### 4.1 L' interrogation (*hacer preguntas*)

#### ▲ Emploi de "Comment" (*empleo de "Cómo"*)

En tête de phrase on utilise "comment" pour interroger.

*Al inicio de una oración se emplea "cómo" para hacer una pregunta.*

### Exemples

- Comment vous vous appelez? (*¿cómo se llama Ud.?*).
- Comment ça s' écrit? (*¿cómo se escribe eso?*).
- Comment tu t' appelles? (*¿cómo te llamas?*).



▲ Emploi de "Qu' est-ce que..." (empleo de ¿Qué es lo que...?)

Toujours en tête de phrase pour interroger (siempre al inicio de una oración para hacer preguntas).

### Exemple

- Qu' est-ce que vous faites dans la vie? (¿en qué trabaja?/¿Qué es lo que hace?).

## V PRATIQUER (SUITE) (practicar. Continuación)

### Les Salutations (los saludos)





#### Activité 4

- a) Présentez-vous (*preséntese*).
- b) Présentez un ami/ une amie (*presente a un amigo o amiga*).
- c) Épelez votre prénom et nom (*deletree su nombre y apellido*).
- d) Épelez les sigles (*Deletree las siglas*):  
SOS–GDF–PTT–EDF–ONU–CEE–USA–URSS–TGV–AFP–SNCF–RATP
- e) Faites un dialogue selon le modèle utilisé pour le thème “Se présenter” (*haga un diálogo según el modelo utilizado para el tema “Presentarse”*).
- f) Apprenez ce texte par coeur et dites-le très vite! (*aprenda este texto de memoria y dígalo rápido*):



ABCD	Je m' appelle Didier
EFG	Je suis d' Angers
HIJ	Tu t' appelles Gilles
KLMN	Tu es de Rennes
OPQR	Tu n' es pas de Nevers
STU	Eh bien, salut!
VW	Voilà Hervé
XY	et Z avec Zoé et Fred!

### Activité 5

#### Le portrait (*el retrato*)



- Mme. Douchesne (*Sra. Douchesne*).
- Elle est infirmière (*ella es enfermera*).
- Elle a 35 ans (*ella tiene 35 años*).
- Elle est petite (*ella es baja*).
- Carl Martin.
- Il est élève (*él es alumno*).
- Il a 12 ans (*él tiene 12 años*).
- Il est petit (*él es pequeño*).





- Mlle. Irene Vega.
- Elle est étudiante (*ella es estudiante*).
- Elle habite à Lyon (*ella vive el Lyon*).
- Elle a 23 ans (*ella tiene 23 años*).



- M. Alain Gonzales.
- Il est professeur (*él es profesor*).
- Il habite à Paris (*él vive en París*).
- Il est mince (*él es delgado*).

- Mme. = Madame = Señora
- Mlle. = Mademoiselle
- M. = Monsieur = Señor

#### a) Le portrait (*el retrato*)

Regardez les images et les textes de la page suivante. Essayez de faire des portraits comme ces modèles avec:

*Observe las imágenes y los textos de la siguiente página) trate de hacer retratos como esos modelos dados con:*

- 1) Mlle. Clouzot (*Srta. Clouzot*)
- 2) M. Poiret (*Sr. Poiret*)
- 3) Mme. Bonnet (*Sra. Bonnet*)



Présentez-les:



Il est \_\_\_\_\_ . Il s' appelle \_\_\_\_\_

Son prénom est \_\_\_\_\_

Son nom est \_\_\_\_\_



Elle est \_\_\_\_\_ . Elle s' appelle \_\_\_\_\_

Son prénom est \_\_\_\_\_

Son nom est \_\_\_\_\_



### Exercice

- Complétez avec le verbe “être”

- g) Je \_\_\_\_\_ péruvien (*yo... peruano*).
- h) Tu \_\_\_\_\_ à Lima (*tú... en Lima*).
- i) Ils \_\_\_\_\_ très jeunes (*ellos... muy jóvenes*).
- j) Il \_\_\_\_\_ avocat (*él... abogado*).
- k) Le chien \_\_\_\_\_ grand (*el perro... grande*).
- l) La maison \_\_\_\_\_ petite (*la casa ... pequeña*).
- m) Il \_\_\_\_\_ là-bas (*él... allá*).
- n) Il \_\_\_\_\_ ici (*él... aquí*).
- o) Nous \_\_\_\_\_ à New York (*nosotros ... en Nueva York*).
- p) Elle \_\_\_\_\_ ma soeur (*ella... mi hermana*).

## VI VOCABULAIRE (vocabulario)

1	Commence	comienza
2	À	a, en
3	Travailler	trabajar
4	Dans	en, dentro de
5	Magasin	almacén, tienda
6	Un	un, uno
7	Je m'appelle	Me llamo.
8	Je suis	Yo soy.
9	Salut	Hola.
10	Comment vous vous appelez?	¿Cómo se llama Ud?
11	Qu'est-ce que vous faites dans la vie?	¿Qué hace?/¿Cuál es su ocupación?



12	Je suis professeur	<i>soy profesor</i>
13	Je suis secrétaire	<i>soy secretaria</i>
14	Médecin	<i>médico</i>
15	L' école	<i>la escuela</i>
16	Les élèves	<i>los alumnos</i>
17	Se connaissent	<i>Se conocen.</i>
18	Mon nom est...	<i>Mi apellido es...</i>
19	Son	<i>su</i>
20	Comment ça s' écrit?	<i>¿Cómo se escribe eso?</i>
21	Ça s' écrit...	<i>Eso se escribe...</i>
22	Oui, c' est ça	<i>sí, eso es</i>
23	Je suis de...	<i>soy de...</i>
24	Comment?	<i>¿Cómo?</i>
25	Mon prénom est	<i>Mi nombre es...</i>



Le magasin



Leçon  
**3****MOI, JE SUIS...**  
(Yo, yo soy...)

Il parle Français?

**I ÉCOUTEZ** (escuche)

**Dialogue 1**

- A:** Je suis belge, je parle français, allemand et anglais. Et toi, tu es quoi?  
*Yo soy belga, yo hablo francés, alemán e inglés. Y tú, ¿cuál es tu nacionalidad?*
- B:** Moi? Allemand! *(yo? ¡Alemán!).*
- B:** Mais je parle danois, suédois et un peu finnois.  
*Pero hablo danés, sueco y un poco de finés.*
- C:** Nous, on est français. Mais, on parle espagnol. Et vous, vous êtes quoi?  
Vous parlez quoi? *(nosotros somos franceses. Pero, hablamos español. Y Ud., ¿cuál es su nacionalidad? ¿Qué idioma habla?).*



### Qu' est-ce que vous remarquez au dialogue?

*¿Qué observa en el diálogo?*

- ... Quels sont les verbes que l' on utilise?  
*¿Cuáles son los verbos que se utilizan?*
- ... Pour parler de quoi servent les adjectifs de nationalité?  
*¿Para hablar sobre qué sirven los adjetivos de nacionalidad?*
- ... On peut dire que il y a toujours la présence des pronoms personnels en tête de phrase.  
*Podemos decir que en francés, siempre observamos la presencia de los pronombres personales al inicio de la oración.*
- ... Dans ce dialogue il n' y a que deux verbes: être et parler.  
*En este dialogo sólo hay dos verbos: ser y hablar.*
- ... Les adjectifs de nationalité servent aussi pour mentionner les langues que l' on parle.  
*Los adjetivos de nacionalidad sirven también para hacer mención de los idiomas que se habla.*
- ... Il y a des pronoms toniques qui se ressemblent au pronoms personnels (regardez le tableau de grammaire).  
*Hay pronombres tónicos que se parecen a los pronombres personales.*

## II GRAMMAIRE (gramática)

### 2.1 Les pronoms personnels et toniques

**Vous** à la forme de politesse a un sens singulier (*VOUS empleado en las fórmulas de cortesía, tiene un sentido singular*)

▲ **Les pronoms personnels** (Je, tu, il, elle, vous) **sont obligatoires devant le verbe. Ils marquent la personne** (*los pronombres personales "Je, tu, il, elle, vous" son obligatorios delante del verbo. Ellos marcan la persona*).



**Pronoms Personnels**  
(Pronombres personales)

<b>JE</b> (YO)
<b>TU</b> (TÚ)
<b>IL</b> (ÉL)
<b>ELLE</b> (ELLA)
<b>NOUS</b> (NOSOTROS)
<b>VOUS</b> (USTED/USTEDES)
<b>ILS</b> (ELLOS)
<b>ELLES</b> (ELLAS)

▲ **Les pronoms toniques (moi, toi, lui, elle, vous) s'emploient pour insister: en debut de phrase; après C'EST et après une préposition.**

*Los pronombres tónicos "moi, toi, lui, elle, vous" se emplean para insistir: al inicio de una oración; después de C'EST y después de una preposición.*

**Exemples**

Lui, il s'appelle Jean (*él, él se llama Juan*).

Il est chez lui et il est avec elle (*él está en su casa y él está con ella*).

- C'est Pierre? (*¿Es Pedro?*).
- Oui, c'est lui. (*Sí, es él*).

**Nota:**

Los pronombres personales en francés son : je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles; pero a veces se escucha que los franceses dicen "ON" .

*ON* es una forma neutra impersonal que significa "se". También puede significar *nous* (nosotros), según el contexto. *On* se conjuga como pronombre de tercera persona en singular.



## Exemple

*On parle* = Hablamos (según el contexto es "nosotros").

*On parle* = Se habla (forma impersonal).

## III PHONÉTIQUE (fonética)

## Écoutez

Les Pronoms Personnels	Les Pronoms Toniques
Je	Moi
Tu	Toi
Il	Lui
Elle	Elle
Nous	Nous
Vous	Vous
Ils	Eux
Elles	Elles

## Exercice 1

Dans chaque série mettez une croix sur le pronom personnel ou tonique écouté:

*En cada serie ponga una cruz sobre el pronombre personal o tónico que escuche:*

- |             |          |         |         |
|-------------|----------|---------|---------|
| 1. a) tu    | b) il    | c) nous | d) elle |
| 2. a) elles | b) moi   | c) eux  | d) lui  |
| 3. a) vous  | b) je    | c) nous | d) ils  |
| 4. a) vous  | b) elles | c) je   | d) nous |
| 5. a) tu    | b) vous  | c) ils  | d) je   |
| 6. a) ils   | b) lui   | c) vous | d) je   |
| 7. a) vous  | b) tu    | c) eux  | d) il   |



## Exercice 2

À quel pronom tonique correspond le pronom personnel écouté?  
*¿A qué pronombre tónico corresponde el pronombre personal escuchado?*  
 Reliez (*haga corresponder*):

JE	vous
ILS	elles
VOUS	eux
ELLES	nous
TU	moi
IL	elle
ELLE	toi
NOUS	lui

## IV PRATIQUEZ (práctica)

A) Après écouter le dialogue, regardez le Tableau des Pronoms Personnels de la section "Grammaire" et soulignez les pronoms personnels du dialogue 1.  
*Después de escuchar el diálogo, mire la Tabla de los Pronombres Personales de la sección "Gramática" y señale los pronombres personales que encuentre en el diálogo 1.*

B) Quel sont les pronoms personnels toniques du dialogue?  
*¿Cuáles son los pronombres personales tónicos del diálogo?*

C) Complétez le dialogue suivant (*complete el siguiente diálogo*):

- 1 Salut \_\_\_\_\_ t' appelles comment? (*hola. ¿Cómo te llamas?*)
- 2 Louis. Et \_\_\_\_\_? (*Luis. ¿Y \_\_\_\_\_?*).
- 3 \_\_\_\_\_ m' appelle Marie (*\_\_\_\_\_ me llamo María*).
- 4 \_\_\_\_\_ es professeur? (*\_\_\_\_\_ es profesor*).
- 5 Non, \_\_\_\_\_ suis étudiante (*no, \_\_\_\_\_ soy estudiante*).
- 6 Et \_\_\_\_\_? (*¿y \_\_\_\_\_?*).
- 7 Lui, \_\_\_\_\_ est professeur (*él, \_\_\_\_\_ es profesor*).



D) Complétez avec des pronoms toniques (*complete con los pronombres tónicos*):

- 1 \_\_\_\_\_ je suis architecte. Et \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ aussi.  
( \_\_\_\_\_ soy arquitecto. ¿Y \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ también).
- 2 J' habite à Paris. Et \_\_\_\_\_ ? (*vivo en París. ¿Y \_\_\_\_\_ ?*).
- 3 \_\_\_\_\_ j' habite à Marseille. ( \_\_\_\_\_ vivo en Marsella).
- 4 Et \_\_\_\_\_, il s' appelle comment? \_\_\_\_\_, c' est Edouard.  
(¿Y \_\_\_\_\_, cómo se llama él? \_\_\_\_\_ es Eduardo).
- 5 \_\_\_\_\_, elle est étudiante. Et \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_, je suis médecin. ( \_\_\_\_\_, ella es estudiante. ¿Y \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_, soy médico).
- 6 Je m' appelle Mercier. Et \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_, je m' appelle Serge.  
(*me llamo Mercier. ¿Y \_\_\_\_\_ ? \_\_\_\_\_ me llamo Sergio*)

E) Quel pronom personnel? (*¿qué pronombre personal?*)

- |   |   |
|---|---|
| 1 _____ es secrétaire<br>( _____ es secretaria)               | 5 _____ est étudiante<br>( _____ es estudiante) |
| 2 _____ êtes française?<br>( _____ es francesa)               | 6 _____ es stagiaire?<br>( _____ es pasante)    |
| 3 _____ suis étudiante.<br>( _____ soy estudiante)            | 7 _____ est suisse<br>( _____ es Suiza)         |
| 4 _____ est agent de voyages.<br>( _____ es agente de viajes) | 8 _____ est médecin.<br>( _____ es doctor)      |



## VOCABULAIRE (vocabulario)

1	Professeur (m et f.)	<i>profesor, -a</i>
2	Parler	<i>hablar</i>
3	Péruvien, péruvienne	<i>peruano, -na</i>
4	Belge (invariable)	<i>belga</i>
5	Français, e	<i>francés, francesa</i>
6	Allemand, e	<i>alemán, alemana</i>
7	Anglais, e	<i>inglés, inglesa</i>
8	Danois, e	<i>danés, danesa</i>
9	Suédois, e	<i>sueco, -a</i>
10	Finnois	<i>finés</i>
11	On	<i>nosotros (tú y yo)/se (pron.)</i>
12	Étudiant, e (m.et f.)	<i>estudiante</i>
13	Architecte	<i>arquitecto</i>
14	et	<i>y</i>
15	Aussi	<i>también</i>
16	J' habite	<i>vivo</i>
17	Médecin (m.)	<i>médico</i>
18	Secrétaire (m.et f. )	<i>secretaria, -o</i>
19	Agent de voyages (m.)	<i>agente de viajes</i>
22	Chez	<i>en casa de</i>



## VI CORRIGÉS DES EXERCICES (ejercicios corregidos)

### 3. PHONÉTIQUE

#### Exercice 1

Dans chaque série mettez une croix sur le pronom personnel ou tonique écouté:

1. Nous    2. moi    3. ils    4. elles    5. vous    6. lui    7. eux

#### Exercice 2

A quel pronom tonique correspond le pronom personnel écouté. Reliez.

Je → moi

Elles → elles

Elle → elle

Tu → toi

Ils → eux

Il → lui

Vous → vous

Nous → nous

### 4. PRATIQUEZ

C) Complétez le dialogue suivant (*complete el siguiente diálogo*)

1. Tu    2. Toi    3. Je    4. Tu    5. Je    6. Lui?    7. Il

D) Complétez avec des pronoms toniques (*complete con los pronombres tónicos*):

1. Moi - toi? - moi

2. toi? - Moi

3. lui? - Lui

4. Elle - vous / toi? - Moi


5. Moi - Vous / toi? - Moi

E) Quel pronom personnel? (*¿qué pronombre personal?*)

1. Tu    2. Vous    3. Je    4. Il    5. Elle    6. Tu    7. Elle/Il    8. Il



Leçon  
**4****L'IDENTITÉ**  
(La identidad)

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	
CARTE NATIONALE N° 156923482583	Nationalité: Française
	Nom : Marchand
	Prénom(s) : Marc
	Sexe : M. Né(e) le: 25.03.1970 à Paris
	Taille : 1m60
	Signature du titulaire:

La carte d'identité  
*El documento de identidad*

**I OBSERVEZ ET ÉCOUTEZ (Observe y escuche)**

**“La carte d'identité”** (la tarjeta de identidad)

Modèle 1 (modelo 1)

Il est Marc Marchand. Il est né le 25 mars 1970 à Paris. Il est français. Il mesure 1 mètre 60

*Él es Marc Marchand. Nació el 25 de marzo de 1970 en París. Él es francés. Él mide 1.60 m.*



## II PRATIQUEZ (práctica)

### Complétez et Parlez (complete y expréselo en forma oral)

- Complétez selon le modèle écouté et lu, puis, dites-le à l'oral.  
*Complete según el modelo escuchado y leído, luego dígalo en forma oral.*

Dumas / Leonel / 16 mars 1970 / Paris / 1m.70 / Français

- Nom : \_\_\_\_\_
- Prénom : \_\_\_\_\_
- Né le : \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_
- Nationalité : \_\_\_\_\_
- Taille : \_\_\_\_\_

### ♦ Activité 1

### Posez Des Questions (haga sus preguntas)

Selon le modèle complété on peut faire les questions suivants :  
*Según el modelo completado se pueden hacer las siguientes preguntas:*

- Quel est votre nom? (*¿cuál es su apellido?*) → Marchand
- Quel est votre prénom? (*¿cuál es su nombre?*) → Marc--- ou (o):
- Comment vous vous appelez? / Vous vous appelez comment? → Marc Marchand (*¿cómo se llama Ud.?*)
- Quelle est votre date de naissance? (*¿cuál es su fecha de nacimiento?*)  
→ Le 25 mars 1970 (*el 25 de marzo de 1970*).
- Quel est votre lieu de naissance? (*¿cuál es su lugar de nacimiento?*) → (à) Paris
- Quelle est votre nationalité? (*¿cuál es su nacionalidad?*) → Française (Francesa)



### Exercice 1

Posez des questions en utilisant maintenant : QUEL/ QUELLE/ COMMENT pour Leonel Dumas (Voir 2. Complétez et Parlez) et dites-les à l'oral.

*Haga preguntas utilizando ahora: QUEL/QUELLE/COMMENT para el caso de Leonel Dumas (ver 2) y dígalas en forma oral:*

### Exercice 2



Javier est né à Lima. Il est péruvien.

### JAVIER EST NÉ À LIMA

Regardez le dessin, posez des questions et répondez-les avec les mots donnés ci-dessous:

*Mire el dibujo, haga preguntas al respecto según el tema que se viene tratando y respóndalas con las palabras dadas aquí abajo:*

Vásquez / Javier / Né à Lima / Le 2 mars 1970 / Péruvienne


- \_\_\_\_\_ nom? Vásquez
- \_\_\_\_\_ prénom? \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ ? Javier Vásquez
- \_\_\_\_\_ ? Le 2 mars 1970
- \_\_\_\_\_ ? À Lima
- \_\_\_\_\_ ? Péruvienne/Ma nationalité est peruvienne/Je suis péruvien.



## Exercice 3

Remplissez les cartes d'identité avec les éléments donnés ci-dessous.  
*Llene los documentos de identidad con los elementos dados aquí abajo.*

## CARTE D'IDENTITÉ 1

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	
CARTE NATIONALE N° 156923482583	Nationalité: Française
	Nom :
	Prénom (s):
	Sexe :
	Taille :
	Signature du titulaire:

Laurel / Louise / F. / Née le 25-03-75 / Sèvres

## CARTE D'IDENTITÉ 2

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE	
CARTE NATIONALE N° 156923482583	Nationalité: Française
	Nom :
	Prénom (s):
	Sexe :
	Taille :
	Signature du titulaire:

Jacques / Rémy / M. / Né le 3-02-72 / Nantes / 1  
mètre 70



### Exercice 4

RÉPONDEZ (*Respuesta libre*)

Imaginez que vous êtes la personne de chaque carte d'identité, répondez à l'oral en lisant les cartes d'identité faites.

*Imagine que Ud. es la persona que figura en cada una de los documentos de identidad, leyéndolos, responda en forma oral:*

#### Exemple

- Quel est votre prénom? → Louise

Continuez .....

### Exercice 5

PRÉSENTEZ-LES (*preséntelos*)

Présentez les personnages des cartes d'identités. Suivez le Modèle de rédaction 1: *Presente a cada personaje de los documentos de identidad. Siga el Modelo de redacción 1.*

«Il est \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_»

«Elle est \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_»

## III GRAMMAIRE (gramática)

### 3.1 L'interrogation (1)

QUEL → masculin (m.)

- Quel est votre nom? (*¿cuál es su apellido?*).  
(m.) (m.)



## QUELLE → Féminin (f.)

- Quelle est votre date de naissance? (*¿cuál es su fecha de nacimiento?*).  
(f.) (f.)

**Quelle/Quel** son pronombres interrogativos que significan en español “cuál”. Concuerdan en género y número con aquello a lo que se refiere, en estos casos nos referimos al apellido y a la fecha de nacimiento, respectivamente. Más ejemplos:

- Quel est votre prénom? (*¿cuál es su nombre?*).  
(m.) (m.)
- Quelle est votre adresse? (*¿cuál es su dirección?*).  
(f.) (f.)



Comment? (*¿cómo?*)

- Comment vous vous appelez? (*¿cómo se llama Ud.?*).



### 3.2 Le pronom "votre" aux situations formelles

Emploi de "votre" [Uso formal del pronombre posesivo "su"(de Ud.)].

#### Exemple

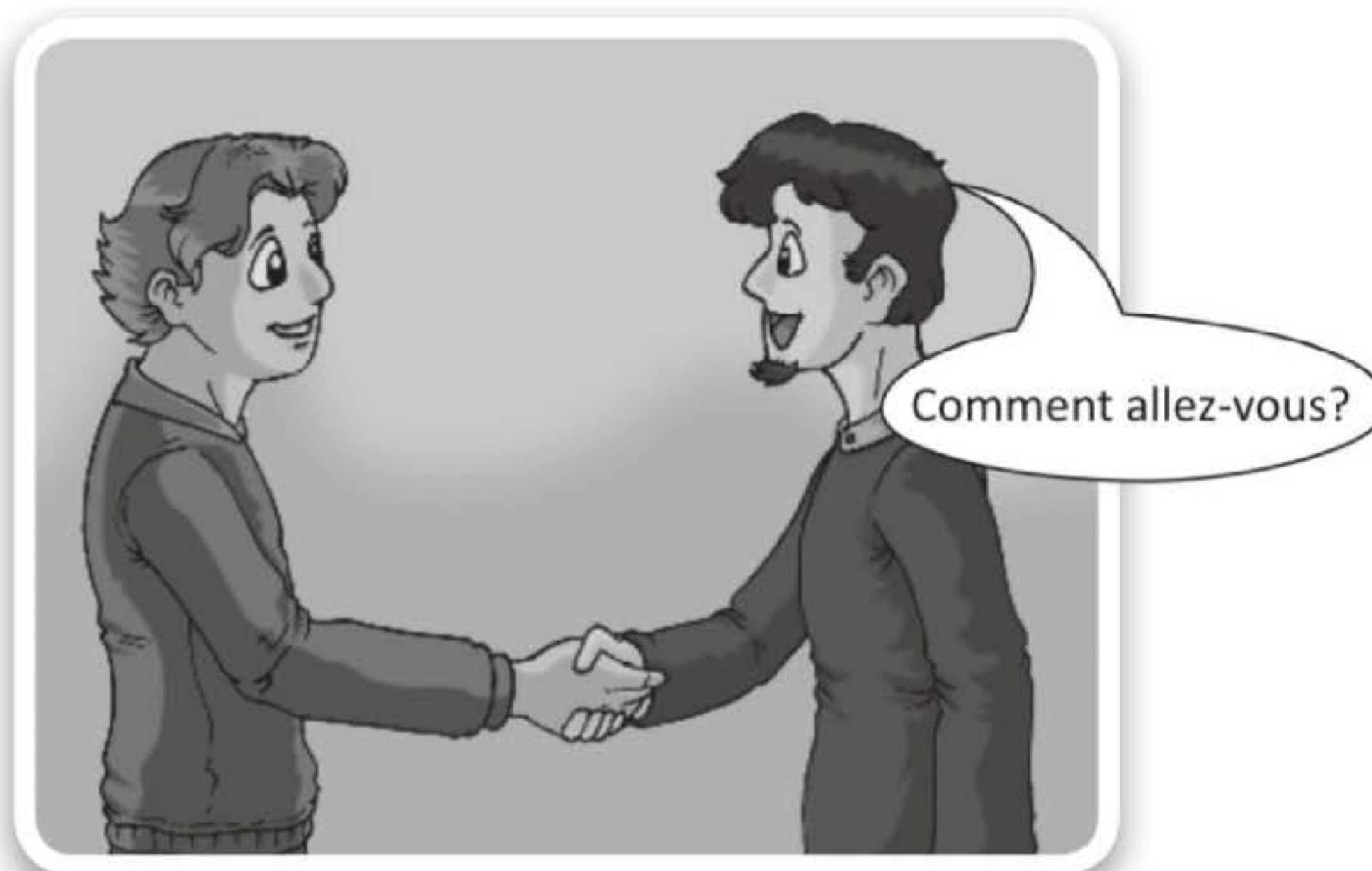
- Votre nom s'il vous plaît? (*¿su apellido, por favor?*).
- Quelle est votre nom s'il vous plaît? (*¿cuál es su apellido, por favor?*).

## IV VOCABULAIRE (vocabulario)

1	L` identité	la identidad
2	Nom	apellido
3	Prénom	nombre
4	Nationalité	nacionalidad
5	Né (e)	nacido(a)
6	à	en
7	Il est	él es
8	Mars	marzo
9	Français	francés
10	Il mesure	él mide
11	1 mètre 60	un metro sesenta
12	Quel est votre nom?	¿Cuál es su apellido?
13	Quel est votre prénom?	¿Cuál es su nombre?
14	Comment vous vous appelez?	¿Cómo se llama Ud.?
15	Vous vous appelez comment?	¿Cómo se llama Ud.?
16	Quelle est votre date de naissance?	¿Cuál es su fecha de nacimiento?
17	Quel est votre lieu de naissance?	¿Cuál es su fecha de nacimiento?



18	Quel? /Quelle?	¿Cuál?
19	Comment?	¿Cómo?
20	Péruvien / péruvienne	peruano/peruana
21	Adresse	dirección
22	Comment allez vous?	¿Cómo va Ud.?
23	S' il vous plaît	por favor
24	Votre	su (de Ud.)



## VI CORRIGÉS DES EXERCICES (ejercicios corregidos)

### 2. PRATIQUEZ

A) Complétez selon le modèle écouté et lu, puis, dites-le à l' oral.

- Nom (*apellido*) : Dumas
- Prénom (*nombre*) : Leonel
- Né le (*nacido el*): 16 mars 1970 à Paris
- Nationalité (*nacionalidad*) : Français
- Taille (*estatura*): 1m. 70



### Exercice 1: Respuestas libres

#### Exercice 2:

Vásquez / Javier / Né à Lima / Le 2 mars 1970 / Péruvienne

- Quel est votre nom? Vásquez
- Quel est votre prénom? Javier
- Comment appelez-vous? Javier Vásquez
- Quelle est votre date de naissance? Le 2 mars 1970
- Quel est votre lieu de naissance? À Lima
- Quelle est votre nationalité? Péruvienne/Ma nationalité est péruvienne/  
Je suis péruvien.

### Exercice 3: Respuestas libres

### Exercice 4: Respuestas libres

#### Exercice 5: PRÉSENTEZ-LES (*preséntelos*)

«Il est Jacques Rémy. Il est né le 3 février 1972 à Nantes. Il mesure 1 mètre 70»  
(*él es Jacques Remy. Nació el 3 de febrero de 1972 en Nantes. Mide 1.70 m*)

«Elle est Louise Laurel. Elle est née le 25 mars 1975 à Sèvres. Elle mesure 1.75»  
(*ella es Luisa Laurel. Nació el 25 de marzo de 1975 en Sèvres. Mide 1.75 m*)



Leçon  
**5****LES NOMBRES**  
(Los números)**I** **ÉCOUTEZ** (escuche)

1	un
2	deux
3	trois
4	quatre
5	cinq
6	six
7	sept
8	huit
9	neuf
10	dix
11	onze
12	douze
13	treize
14	quatorze
15	quinze
16	seize
17	dix-sept
18	dix-huit
19	dix-neuf
20	vingt
21	vingt et un
22	vingt-deux
23	vingt-trois
30	trente



31	trente et un
32	trente-deux
40	quarante
50	cinquante
60	soixante
70	Soixante-dix
71	soixante-onze
72	soixante-douze
80	quatre-vingts
81	quatre-vingt-un
82	Quatre-vingt-deux
90	quatre-vingt-dix
91	quatre-vingt-onze
100	Cent
200	deux-cents
201	deux-cent-un
300	trois-cents
400	quatre-cents
500	Cinq-cents
1000	Mille
2000	deux-mille
1000000	un million



## Notas :

Cuando se trata de los números *quatre-vingt s*, *deux cent s*, *trois cent s*, etc. todos acaban en -s, excepto cuando están compuestos o seguidos por otros números como *quatre-vingt-un*, *deux-cent-un*, *trois-cent-quinze*, etc.

Según una reforma de la Academia de la Lengua Francesa, todos los números tienen que llevar guión, aunque el número sea largo como *mille-neuf-cent-quatre*, *un million-quatre-cent-mille-cinq-cent-onze*, etc.

*Mille* se emplea para cualquier tipo de cifra, excepto en las fechas que se usa *mil*. A partir de *cent* (cien), se continúa como si se volviera a contar: Cent un (101), cent quatre-vingt-dix-neuf (199), *deux cents* (200)...

## II PRATIQUEZ (práctica)

### 2.1 Dire l' âge (decir la edad)

Lisez (lea):

A: Tu as quel âge, Marie?

*¿Qué edad tienes María?*

B: Onze ans. Et toi?

*Once años. ¿Y tú?*

A: Moi, j' ai douze ans.

*Yo, yo tengo doce años.*

A: Ma soeur a douze ans, et Caroline?

*Mi hermana tiene doce años, ¿y Carolina?*

B: Elle aussi

*Ella también.*

- Et, vous? Vous avez quel âge?

*¿Y, Ud.? ¿Cuántos años tiene?*

-----

#### Verbe "Avoir"

J'	ai
Tu	as
Il	a
Elle	a
Nous	avons
Vous	avez
ils / elles	ont

#### Example:

Il a 30 ans.



**Activité 1****Les nombres**

Dans cette grille, trouvez les nombres de un à dix. Un nombre manque, à vous de le trouver (en la rejilla, encuentre números de uno al diez. Un número falta, encuéntrelo).

C	W	S	X	G	H	P	O	L	K
C	E	V	A	T	N	E	U	N	I
I	I	E	S	I	R	T	F	N	F
N	H	D	I	X	L	R	M	V	H
Q	S	V	C	G	W	O	P	Q	U
R	D	E	U	X	Y	I	K	C	I
B	X	J	N	M	N	S	O	R	T
G	A	C	H	Z	T	F	I	S	S
S	I	X	T	O	G	L	O	V	F
A	T	P	L	Q	U	A	T	R	E
N	E	U	F	G	S	V	B	C	D

- Quel est le numéro qui manque? \_\_\_\_\_  
¿Cuál es el número que falta? \_

**2.2 La définition d' un pays (la definición de un país)**

Lisez l' information sur les pays, puis lisez en voix haute.  
Lea la información sobre los países, luego lea en voz alta:

**La France:** La France a une superficie de 547 000 km<sup>2</sup> etc une population de 58 millions d' habitants. Sa capitale est Paris.  
Francia tiene una superficie de 547 000 km<sup>2</sup> y una población de 58 millones de habitantes. Su capital es París.

	PAYS	PAYS	PAYS
<b>NOM:</b>	FRANCE	BRÉSIL	JAPON
<b>SUPERFICIE:</b>	547 000 KM2	8 511 965 KM2	377 765
<b>POPULATION:</b>	58 000 000 h.	138 403 000 h.	121 047 196 h
<b>CAPITALE:</b>	Paris	Brasilia	Tokyo

**Légende:**

KM2 = Kilomètre carré  
H. = Habitant



- Faites les informations sur le Brésil et le Japon (*informe sobre Brasil y Japón como el modelo*).
- Faites une fiche pour présenter les informations sur votre pays comme le modèle (*presente información sobre su país como el modelo*).

### Plus d' exercices oraux ou écrits (más ejercicios orales y escritos)

- Ecoutez et écrivez en chiffres (*escuche y escribe en cifras*):

- a) \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_
- d) \_\_\_\_\_
- e) \_\_\_\_\_
- f) \_\_\_\_\_
- g) \_\_\_\_\_
- h) \_\_\_\_\_

- Écoutez et cochez la réponse correcte (*escuche y marque la respuesta correcta*):

1	15	20	25
3	13	16	6
12	21	31	1
164	144	133	167
296	266	366	457
1001	1111	1031	1228
15	77	27	107



- Écrivez en lettres (*escriba en letras*):

1673 = Mille six cents soixante - treize

854 = \_\_\_\_\_

579 = \_\_\_\_\_

798 = \_\_\_\_\_

999 = \_\_\_\_\_

79 = \_\_\_\_\_

87 = \_\_\_\_\_

134 = \_\_\_\_\_

1000 = \_\_\_\_\_

1923 = \_\_\_\_\_

2435 = \_\_\_\_\_

- Ecrivez en chiffres (*escribe en cifras*):

a) Deux mille trois cents quarante-cinq = 2345

b) Mille cinquante-deux = \_\_\_\_\_

c) Six cents soixante-six = \_\_\_\_\_

d) Huit cents quatre-vingt-huit = \_\_\_\_\_

e) Dix-huit = \_\_\_\_\_

f) Neuf cents quatre-vingt-dix-neuf = \_\_\_\_\_

g) Cinq cents cinquante-neuf = \_\_\_\_\_

h) Douze mille trois cents quatre-vingt-dix-neuf = \_\_\_\_\_

i) Mille six = \_\_\_\_\_



### III CORRIGÉS DES EXERCICES (ejercicios corregidos)

#### Plus d' exercices oraux ou écrits

- Écoutez et écrivez en chiffres (*escuche y escribe en cifras*):

- |       |       |
|-------|-------|
| a) 1  | e) 80 |
| b) 35 | f) 69 |
| c) 27 | g) 88 |
| d) 44 | h) 36 |

- Écoutez et cochez la réponse correcte (*escuche y marque la respuesta correcta*):

→ 164 - 15 - 111 - 16 - 366 - 27 - 1

- Écrivez en lettres (*escriba en letras*):

- |      |   |                                     |
|------|---|-------------------------------------|
| 1673 | → | Mille six cents soixante - treize   |
| 854  | → | Huit cent- soixante-dix-neuf        |
| 579  | → | cinq cent-soixante-dix-neuf         |
| 798  | → | sept cent-quatre-vingt dix-neuf     |
| 999  | → | neuf cent-quatre-vingt dix-neuf     |
| 79   | → | soixante dix-neuf                   |
| 87   | → | quatre-vingt-sept                   |
| 134  | → | cent trente-quatre                  |
| 1000 | → | mille                               |
| 1923 | → | mille neuf cent-vingt-trois         |
| 2435 | → | deux mille quatre-cents-trente-cinq |



- Ecrivez en chiffres (*escriba en cifras*):

a) 2345

e) 18

i) 1006

b) 1052

f) 999

c) 66

g) 559

d) 888

h) 12, 399



Leçon  
**6****JE SUIS ARCHITECTE**  
(Yo soy arquitecto)**I** **ÉCOUTEZ** (escuche)**Dialogue**

Dans une agence immobilière, deux employées se connaissent.  
*En una agencia inmobiliaria, dos empleados se conocen.*



Employée 1: Bonjour (*buenos días*).

Employée 2: Bonjour, je m' appelle Francine.

Et vous, vous vous appelez comment? (*buenos días, me llamo Francine y usted, ¿cómo se llama?*).

Employée 1: Roxanne.

Employée 2: Vous êtes architecte?

*¿Es Ud. arquitecto?*

Employée 1: Non, je suis secrétaire. Et vous?

*No, soy secretaria ¿y usted?*

Employée 2: Moi, je suis.... (*yo, yo soy*).

Questions: Regardez le tableau de la section GRAMMAIRE

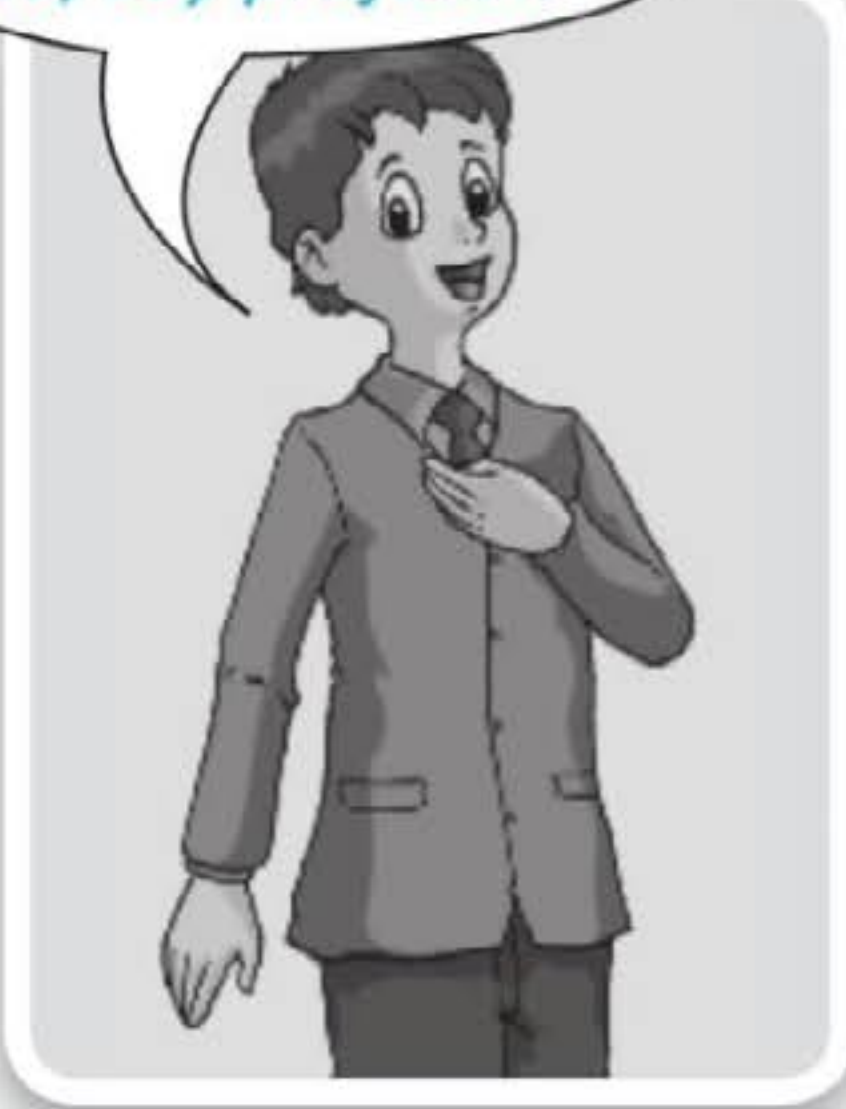
1. Dans le dialogue, quels sont les pronoms et la conjugaison du verbe être?  
*¿En el diálogo, cuáles son los pronombres y la conjugación del verbo "Ser y estar"?*
2. Roxanne est architecte? Non, elle \_\_\_\_\_.
3. Et Francine? Elle \_\_\_\_\_.



## II GRAMMAIRE (gramática)

### 2.1 Regardez les dessins et l'emploi du verbe être

Moi, je suis professeur.  
*Yo, soy profesor.*



Vous aussi, vous êtes professeur  
*(Ud. también, usted es profesor).*



#### ÊTRE (*ser y estar*)

Je suis	<i>Yo soy/estoy</i>
Tu es	<i>Tú eres/estás</i>
Il est	<i>Él es/está</i>
Elle est	<i>Ella es/está</i>
Nous sommes	<i>Nosotros somos/estamos</i>
Vous êtes	<i>Ud. es/está</i>
Ils sont	<i>Ellos son/están</i>
Elles sont	<i>Ellas son/están</i>

#### Exemple

- Je suis Journaliste.
- Tu es Architecte.
- Il est Étudiant.
- Elle est Étudiante.
- Nous sommes Professeurs.
- Vous êtes Ingénieurs.
- Ils sont Secrétaires.
- Elles ont Secrétaires.



## 2.2 Les professions (Masculin-Féminin / Singulier - Pluriel)

SINGULIER

Il est étudiant.....



Elle est étudiante.....

avocat	<i>abogado</i>
lycéen	<i>estudiante de liceo</i>
ouvrier	<i>obrero</i>
collégien	<i>universitario</i>
acteur	<i>actor</i>
agriculteur	<i>agricultor</i>
professeur	<i>profesor</i>
secrétaire	<i>secretario</i>
photographe	<i>fotografo</i>
médecin	<i>médico</i>
dentiste	<i>dentista</i>
architecte	<i>arquitecto</i>
journaliste	<i>periodista</i>

avocate	<i>abogada</i>
lycéenne	<i>estudiante de liceo</i>
ouvrière	<i>obrero</i>
collégienne	<i>universitaria</i>
actrice	<i>actriz</i>
agricultrice	<i>agricultura</i>
professeur	<i>profesora</i>
secrétaire	<i>secretaria</i>
photographe	<i>fotografa</i>
médecin	<i>doctora</i>
dentiste	<i>dentista</i>
architecte	<i>arquitecta</i>
journaliste	<i>periodista</i>



**PLURIEL**

Elles sont étudiantes...

Ils sont avocats  
(ellos son abogados)

Secrétaires (*secretarios*)

Dentistes (*dentistas*)



Ils sont étudiants...

Elles sont avocates  
(ellas son abogadas)

Secrétaires (*secretarias*)

Dentistes (*dentistas*)

## 2.3

**Formation du féminin pour quelques métiers**

(*formación del femenino*

*para algunas profesiones y oficios*)

**Note (Notas)**

Le féminin des métiers ou professions se forme selon la terminaison du masculin. La plupart se construit en ajoutant un "e" à la fin du mot (Exemple: étudiant → étudiante). Regardez le tableau ci-dessus.

*El femenino de los oficios y profesiones se forma de acuerdo a la terminación de la palabra de género masculino. La mayor parte se construye agregando una "e" al final de la palabra (Ejemplo: étudiant → étudiante). Mire la tabla presentada.*



Masculin	Féminin
-	-e
Un étudiant <i>(un estudiante)</i>	Une étudiante <i>(una estudiante)</i>
-er	-ère
Un infirmier <i>(un enfermero)</i> un caissier <i>(un cajero)</i>	Une infirmière <i>(una enfermera)</i> une caissière <i>(una cajera)</i>
-eur	-euse
Un vendeur <i>(un vendedor)</i>	Une vendeuse <i>(una vendedora)</i>
-teur	-trice
Un acteur <i>(un actor)</i>	Une actrice <i>(una actriz)</i>
-ien	-ienne
Un technicien <i>(un técnico)</i>	Une technicienne <i>(una técnica)</i>

### D' autres exemples *(otros ejemplos)*:

- EUR → -EUSE : coiffeur → coiffeuse ; chanteur → chanteuse  
*(peluquero → peluquera; cantante)*
- TEUR → -TRICE : directeur → directrice  
*(director → directora)*
- IEN → - IENNE : mécanicien → mécanicienne ; musicien → musicienne  
*(mecánico; músico)*



▲ **Remarque** (observación)

**Le féminin des noms de professions**

**a) Invariable:**

le pianiste – le concierge – le secrétaire – le journaliste

la pianiste – la concierge – la secrétaire – la journaliste

Ici la seule manière de savoir la différence du masculin et du féminin est par l'article : le (masculin) / la (féminin). En utilisant le verbe être, la différence est marquée par le pronom personnel.

*Aquí, la única manera de conocer la diferencia de géneros es a través del artículo definido: el (masculino)/la (femenino). Cuando se utiliza el verbo "ser" y "estar", tal diferencia es dada por el pronombre personal.*

**Exemples**

- Elle est pianiste (*ella es pianista*).
- Il est pianiste (*él es pianista*).

**b) Variable :**

l'étudiant – le musicien – le directeur – l'acteur – le travailleur

l'étudiante – la musicienne – la directrice – l'actrice – la travailleuse.

**Attention!**

- Le médecin – l'ingénieur – le professeur – le chef d'orchestre  
(la femme médecin – la femme ingénieur...)



## 2.4 Les articles définis: le - la - les

### Exemples:

- Le crayon, le musicien → Masculin Singulier  
*(el lápiz, el músico)*
- La directrice, la gomme → Féminin Singulier  
*(la directora, el borrador)*
- Les crayons, les directrices, les gommages  
*(los lápices, las directoras, los borradores)*

	ARTICLES	DEFINIS
	Singulier	Pluriel
Féminin	La (l')	Les
Masculin	Le (l')	Les

## 2.5 Demander la profession de quelqu'un *(preguntar por el trabajo de alguien)*

### L'interrogation *(las preguntas usuales)*

1. Qu'est-ce que vous faites dans la vie? *(¿qué hace por la vida?)*.
2. Quelle est votre profession? *(¿cuál es su profesión?)*.
3. Qu'est-ce que vous faites? *(¿qué hace?)*.
4. Quelle est votre métier? *(¿cuál es su oficio?)*.
5. Qu'est-ce qu' il fait dans la vie? *(¿qué hace él por la vida?)*.





- Qu' est-ce qu' il fait dans la vie?
- Il est acteur (*él es actor*).
- C' est un acteur (*este es un actor*).

### 2.6 Emplois de C' EST... (empleos de C' EST)

**C' est + nom propre** (*c' est + nombre propio*) → C' est Philippe (*este es Felipe*).

**C' est + pronom tonique** (*C' est + pronombre tónico*) → C' est lui (*es él*).

**C' est + nom précédé d' un déterminant** (*C' est + nombre precedido de un determinante*):

→ C' est un acteur (*este es un actor*).

→ C' est mon livre (*este es mi libro*).

## III PRATIQUEZ (práctica)

### ÉCOUTEZ

#### A) Dialogues

A: Vous vous appelez comment? (*¿cómo se llama Ud.?*).

L: Je m' appelle Leonard Bernstein (*me llamo Leonard Bernstein*).

A: Qu' est-ce que vous faites dans la vie? (*¿qué hace?*).

L: Je suis chef d' orchestre (*soy director de orquesta*).

A: Et vous habitez où? (*¿y, dónde vive Ud.?*).

L: À Londres (*en Londres*).



J: Je m' appelle Jacqueline Moreau, et toi? (*me llamo Jacqueline Moreau, ¿y tú?*)

M: Moi, c' est Marie Lapierre (*yo soy María Lapierre*).

J: Tu es infirmière? (*¿eres enfermera?*).

M: Non, je suis étudiante (*no, soy estudiante*).

C: Tu t' appelles comment? (*¿cómo te llamas?*).

H: Je m' appelle Henri Dupuis (*me llamo Henri Dupuis*).

C: Moi, je m' appelle Claire Potier (*yo, yo me llamo Claire Potier*).

H: Tu es agente de voyages? (*¿eres agente viajero?*).

C: Non, je suis professeur (*no, yo soy profesora*).

H: Et lui, qu' est-ce qu' il fait? (*y él, ¿qué hace?*).

C: C' est un acteur (*es actor*).

## ACTIVITÉS

### Exercice

Changez les noms et les professions des dialogues avec les éléments donnés ci-dessous (*cambie los nombres y las profesiones de los diálogos utilizando las palabras dadas a continuación*):

Clarise Dumas, vendeuse – Richard Poirier, employé de banque.

- Elizabeth Mercier, journaliste.

Gérard Martin, dentiste – Rose Marin, actrice – Robert Lado, linguiste

- Denise Bertin, danseuse.

B) Transformez en utilisant "C' EST" (*transforme utilizando "C' est"*)

### Exemples

- Elle est secrétaire? → C' est une secrétaire?
- Il est dentiste? → C' est un dentiste?

1 Elle est étudiante? → \_\_\_\_\_  
*¿Es ella estudiante?*

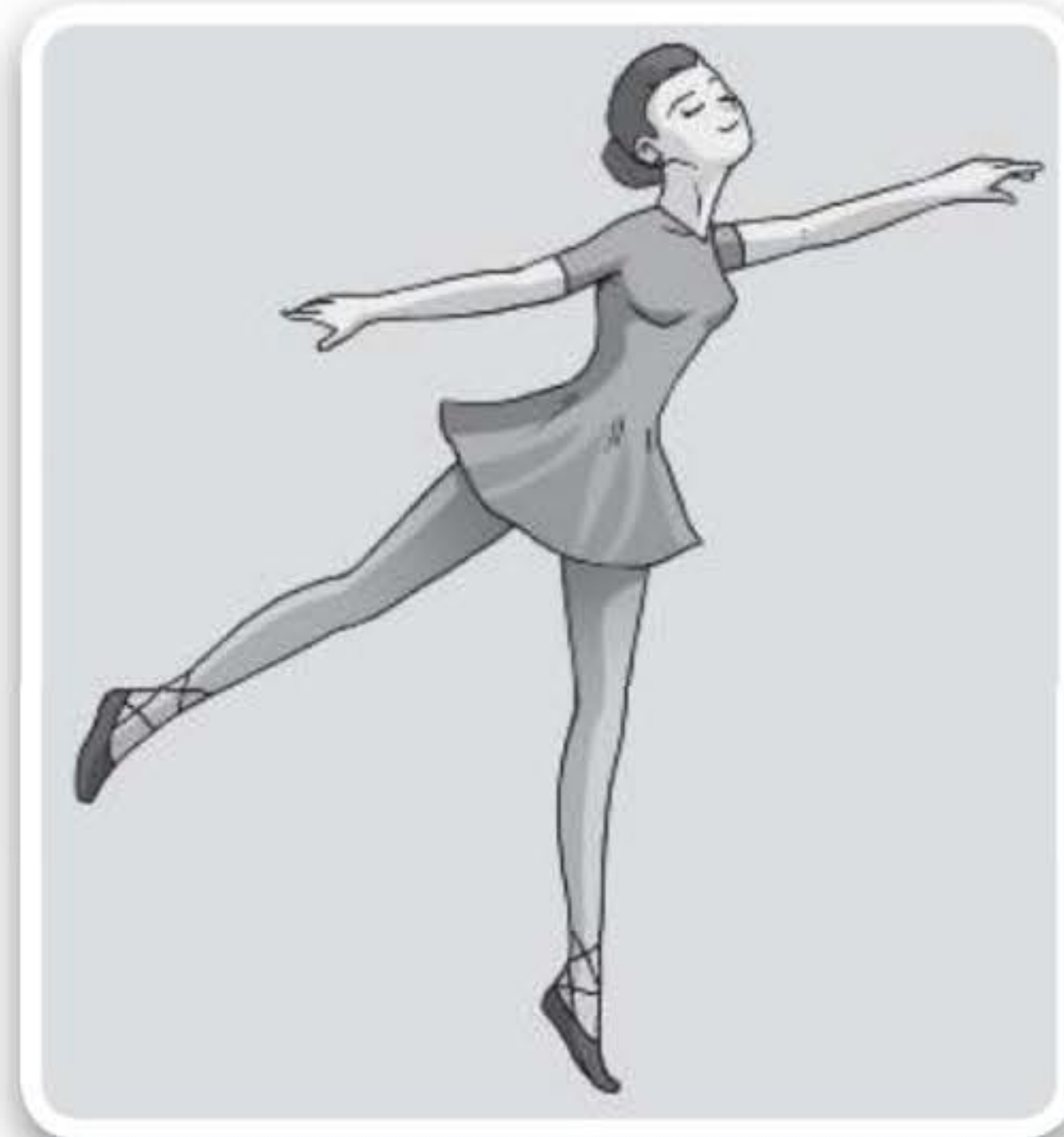


- 2 Il est agent de voyages? → \_\_\_\_\_  
*Es él agente de viajes*
- 3 C' est un peintre? → \_\_\_\_\_  
*Es un pintor*
- 4 C'est une avocate? → \_\_\_\_\_  
*Es un abogado*
- 5 Il est employé? → \_\_\_\_\_  
*Es él empleado*

C) Présentations. Complétez le dialogue (*presentaciones. Complete el diálogo*):

- Moi, je \_\_\_\_\_ étudiant (e).
- Et toi, tu \_\_\_\_\_ étudiant (e)?
- Non, moi, je \_\_\_\_\_ agent de voyages.
- Et elle, \_\_\_\_\_ étudiante?
- Non, elle \_\_\_\_\_ mannequin.

Elle est danseuse.



### D) Qui parle? Regardez les dessins

Lisez les présentations. Puis faites correspondre les présentations avec les dessins. Lisez le vocabulaire, pour écrire vos réponses. Transcrivez - les.

*Lea las presentaciones. Luego, haga corresponder las presentaciones con los dibujos. Lea el vocabulario para escribir sus respuestas. Transcribalas en las líneas.*

1. Bonjour. Je m' appelle Gérard Poussin. Je travaille dans un atelier.

*Buenos días. Me llamo Gérard Poussin. Trabajo en un taller.*

2. Salut. Je suis Marie Poiret. Je travaille à Paris.

*Hola. Soy Marie Poiret. Trabajo en París.*

3. Bonsoir, je suis Christian Legrand. Je travaille dans une entreprise.

*Buenas noches, soy Christian Legrand. Trabajo en una empresa.*



a) peintre



b) mannequin



c) cadre



4. Bonjour, je suis Bernard Lantier. Je travaille dans une agence de presse.  
*Buenas noches, soy Bernard Lantier. Trabajo en una agencia de prensa.*

-----  
 -----

d) journaliste



#### IV PHONÉTIQUE (fonética)

Le son [œ] → Graphies (Grafías): eu, œ + consonne prononcée

Acteur coiffeur chanteur directeur vendeuse

- Quels autres mots avec ce son vous trouvez dans les dialogues?  
*¿Qué palabras con este sonido encuentra en los diálogos?*

#### V VOCABULAIRE (vocabulario)

Les métiers / Les Professions (*los oficios / las profesiones*)

Écoutez

- Écoutez le CD et puis répétez après de chaque mot (*escuche el CD y luego repita después de cada palabra*).





Professeur (*profesor*)



Étudiant (*estudiante*)



Élève (*colegial*)



Infirmière (*enfermera*)



Médecin (*médico*)



Ingénieur (*ingeniero*)





Informaticien (*informático*)



Comptable (*contador*)



Peintre (*pintor*)



Avocat (*abogado*)

### Écoutez e Vocabulaire (*Escuche el vocabulario*)

1	Aussi	<i>también</i>
2	la profession	<i>profesión</i>
3	le métier	<i>oficio</i>
4	l' avocat	<i>abogado</i>
5	le coiffeur	<i>peluquero, peinador</i>
6	la coiffeuse	<i>peluquera, peinadora</i>
7	l' agent immobilière	<i>agente inmobiliario</i>
8	l' agent de voyages	<i>agente viajero</i>



9	le chanteur	<i>cantante</i>
10	le directeur	<i>muy agradable</i>
11	la directrice	<i>director</i>
12	le mécanicien	<i>mecánico</i>
13	le peintre	<i>pintor</i>
14	le journaliste	<i>periodista</i>
15	le musicien	<i>el músico</i>
16	la musicienne	<i>la música (referente a persona)</i>
17	le cadre	<i>ejecutivo, gerente.</i>
18	le pianiste	<i>pianista</i>
19	le mannequin	<i>modelo</i>
20	le concierge	<i>portero</i>
21	le secrétaire	<i>secretario</i>
22	l'ingénieur	<i>ingeniero</i>
23	le professeur	<i>profesor, -ra</i>
24	le chef d'orchestre	<i>director de orquesta</i>
25	l'employé de banque	<i>empleado de banco</i>
26	Quel est votre métier?	<i>¿Cuál es su oficio?</i>
27	Qu'est-ce que vous faites dans la vie?	<i>¿Qué hace por la vida?</i>
28	Quelle est votre profession?	<i>¿Cuál es su profesión?</i>
29	Qu'est-ce que vous faites?	<i>¿Qué hace?</i>
30	Qu'est-ce qu'il fait?	<i>¿Qué hace él?</i>
31	C'est	<i>este es / esto es</i>
32	Moi	<i>yo</i>
33	Toi	<i>tú</i>
34	travailler	<i>trabajar</i>
35	entreprise	<i>empresa</i>
36	l'agence de presse	<i>agencia de prensa</i>



37	un	un, uno
38	une	una
39	l' ouvrier	obrero
40	l' ouvrière	obrera
41	le collégien	colegial
42	l' agriculteur	agricultor

## VI CORRIGÉS DES EXERCICES (ejercicios corregidos)

### 3. PRATIQUEZ

A) Réponses libres (respuestas libres)

B) Transformez en utilisant "C' EST" (*transforme utilizando "C' est"*)

1. C' est une étudiante? [*¿es (esta) una estudiante?*].
2. C' est un agent de voyages? [*¿es (este) un agente de viajes?*].
3. Il est peintre? [*¿es él pintor?*].
4. Elle est avocate? [*¿es ella abogada?*].
5. C' est un employé? [*¿es este un empleado?*].

C) Présentations. Complétez le dialogue:

- Moi, je suis étudiant(e). Et toi, tu es étudiant(e)? [*yo soy estudiante. ¿Y tú, eres estudiantes?*].
- Non, moi, je suis agent de voyages [*no, yo, yo soy agente de viajes*].
- Et elle, elle est étudiante? [*¿y ella, es ella una estudiante?*].
- Non, elle est mannequin [*no, ella es modelo*].

D) Qui parle? Regardez les dessins.

→ 4d - 3e - 1a - 2b



## Leçon 7

## OÙ EST-CE QUE VOUS HABITEZ?

(¿Dónde vive?)



## I ÉCOUTEZ (escuche)

## Dialogue 1

Carole: Salut Jeanne! (*¡Hola Juana!*)

Jeanne: Salut Carole! (*¡Hola Carola!*)

Carole: Où est-ce que tu habites? (*¿dónde vives?*)

Jeanne: J'habite à Strasbourg. Je suis de Strasbourg (*vivo en Estrasburgo. Soy de allá*).

Carole: Strasbourg est très loin d'ici? (*¿Estrasburgo está lejos de aquí?*).

Jeanne: Oui, un peu loin à 60 kilomètres environ. (*Sí, un poco más lejos, 60 km aproximadamente*).



**Carol:** Quelle est ton adresse? (*¿cuál es tu dirección?*).

**Jeanne:** Mon adresse est 12 rue Charles de Gaulle. (*Mi dirección es calle Charles de Gaulle 12*).

On se rencontre le week-end dans mon adresse?  
(*¿nos encontramos el fin de semana en mi dirección?*).

**Carole:** D' accord (*de acuerdo*).

## II PRATIQUEZ (práctica)

**L' interrogation sur le lieu de provenance** (*la forma de preguntar por el lugar de proveniencia*).

### Exemples

- Vous êtes d' où? (*¿de dónde es Ud.?*).
- Je suis de Lyon (*soy de Lyon*).
- Vous êtes de Lyon? (*¿es Ud. de Lyon?*).
- Oui, je suis de Lyon (*sí, soy de Lyon*).
- Où est-ce que vous habitez? (*¿dónde vive Ud.?*).
- J' habite à Strasbourg (*vivo en Estrasburgo*).
- Où est-ce qu' elle habite? (*¿dónde vive ella?*).
- Elle habite à Strasbourg (*ella vive en Estrasburgo*).
- Tu es d' où? (*¿de dónde eres (tú)?*).
- Je suis d' Orléans (*soy de Orléans*).
- Tu es d' Orléans? (*¿eres de Orléans?*).
- Oui, je suis d' Orléans (*sí, soy de Orléans*).



- Où est-ce que tu habites? (*¿dónde vives?*).
- J' habite à Paris (*vivo en París*).
- Où est-ce qu' il habite? (*¿dónde vive él?*).
- Il habite à Nice (*él vive en Niza*).

### Exercice 1

Faites des questions et des réponses avec (*haga preguntas y responda con la siguiente información*):

1. Vous / Grenoble.
2. Elle / Biarritz
3. Il / Dijon.
4. Nous / Paris.
5. Ils / Côte d' Azur

**Demander pour l' adresse** (*preguntar por la dirección donde se vive*).

- Quelle est votre adresse? (*cuál es su dirección*).

Mon adresse est 12 rue Charles de Gaulle, Strasbourg  
(*mi dirección es calle Charles de Gaulle 12, Estrasburgo*).

- Quelle est ton adresse? (*¿cuál es tu dirección?*).

Mon adresse est 15 avenue des Bois, Paris  
(*mi dirección es avenida de los Bosques 15, París*).





### Activité 1

Regardez la carte de la France. Posez des questions sur le lieu de provenance, puis répondez –les

*Observe el mapa de Francia y sus ciudades. Haga preguntas sobre el lugar de procedencia, empleando el modelo ya visto, luego respóndalas.*

### Se présenter:

Modèle:

- Bonjour. Je m'appelle Margherite Dumas. Je suis de Lyon. J'habite à Paris. Mon adresse est 18 rue Rivoli, Paris (*buenos días. Me llamo Margarita Dumas. Soy de Lyon. Vivo en París. Mi dirección es calle Rivoli 18, París.*)



## Activité 2

Présenter les autres (*presentar a otros*)



Bonsoir. Il s' appelle Joseph Dubois. Il est de Nice. Il habite à Grenoble. Son adresse est 15 rue Dijon, Grenoble.

*Buenas noches. Él se llama José Dubois. Es de Niza. Vive en Grenoble. Su dirección es calle Dijon 15, Grenoble.*

## Activité 3

Présentez votre ami (e) selon le modèle (*presente a su amigo o amiga, según el modelo*).

### III GRAMMAIRE (gramática)

#### 3.1 L' interrogation (Partie 2)

- Sur toute la phrase (réponse OUI ou NON) (*implica toda la oración. Por lo general, se responde con SÍ o NO*):  
→ Strasbourg est très loin d' ici? Oui.
- Sur un élément de la phrase avec des mots interrogatifs. La réponse est longue (*empleando pronombres interrogativos. La respuesta es larga*):  
→ Tu habites où? J' habite rue Delacroix à Nantes (*vivo en calle Delacroix*).  
Quelle est votre adresse? Mon adresse est 35 rue des Lapins, Paris (*mi dirección es calle de los Conejos 35, París*).



### 3.2 Exprimer l' accord ou le désaccord *(expresar el acuerdo o desacuerdo)*

1. C' est d' accord? *(¿de acuerdo?)*.  
- Oui, d' accord *(sí, de acuerdo)*.
2. C' est d' accord? *(¿de acuerdo?)*.  
- Ah, non! Pas d' accord *(¡ah, no!, No estoy de acuerdo)*.
3. On se rencontre le week-end dans mon adresse? *[nos encontramos el fin de semana en mi casa (mi dirección?)]*.  
- D' accord *(de acuerdo)*.

### 3.3 Le verbe être pour exprimer la provenance

*(el verbo ser para indicar el origen o proveniencia)*

- Je suis de Strasbourg *(soy de Estasburgo)*.
- Elle est de Paris *(ella es de París)*.

### 3.4 L' adresse et le verbe HABITER *(la dirección y el verbo vivir o habitar)*

HABITER (vivre)			
(Presente, modo indicativo)			
J'	habite	rue Boulogne	Vivo en la calle Boulogne
Tu	habites	à Madrid	Tú vives en Madrid
Il	habite	ici	Él vive aquí
Elle	habite	avec son père	Ella vive con su papá
Vous	habitez	très loin	Ud. vive muy lejos
Nous	habitons	avenue Los Angeles	Vivimos en la Av. Los Ángeles
Ils / Elles	habitent	en France.	Ellos/Ellas viven en Francia



## Exemples

**À + CITÉ**  
(en + ciudad)

- Tu habites à Rome.

**ON**

- Toi et Moi = Nous

**J'**

- On utilise J' (je) le mot qui suit commence par une voyelle o un "h" muet. Dans le dialogue de cette leçon on a "**J' habite**".  
Se utiliza «J'» cuando la siguiente palabra comienza con sonido vocálico o con <h> muda. Así, en el diálogo se tiene «J' habite» (vivo).

## 3.5 Verbes en «er»

Los verbos en francés pueden presentar diferentes terminaciones como por ejemplo: «-ir», «-oir», «-re», pero cuando acaban en «-er» son verbos franceses regulares de la primera conjugación.

Las terminaciones de los verbos regulares son las siguientes:

## Verbes en «er»

Pronombre + Raíz del verbo + Terminación  
*Pronombre + Raíz del verbo + Terminación*

Je...	+	Verbe	+	-e
Tu...	+	Verbe	+	-es
Il/Elle...	+	Verbe	+	-e
Nous...	+	Verbe	+	-ons
Vous...	+	Verbe	+	-ez
Ils/Elles	+	Verbe	+	-ent



## Exemple

Verbe: dessiner (*verbo DIBUJAR*)

- Je dessine (yo dibujo)

Habiter (Habitar/Vivir en)	
J' habite	<i>Yo vivo</i>
Tu habites	<i>Tú vives</i>
Il habite	<i>Él vive</i>
Elle habite	<i>Ella vive</i>
Nous habitons	<i>Nosotros vivimos</i>
Vous habitez	<i>Usted(es) vive(n)</i>
Ils habitent	<i>Ellos viven</i>
Elles habitent	<i>Ellas viven</i>

Danser (Bailar)	
Je danse	<i>Yo vivo</i>
Tu dances	<i>Tú vives</i>
Il danse	<i>Él vive</i>
Elle danse	<i>Ella vive</i>
Nous dansons	<i>Nosotros vivimos</i>
Vous dansez	<i>Usted(es) vive(n)</i>
Ils dansent	<i>Ellos viven</i>
Elles dansent	<i>Ellas viven</i>

Écouter (Escuchar)	
J'écoute	<i>Yo escucho</i>
Tu écoutes	<i>Tú escuchas</i>
Il écoute	<i>Él escucha</i>
Elle écoute	<i>Ella escucha</i>
Nous écoutons	<i>Nosotros escuchamos</i>
Vous écoutez	<i>Usted(es) escuchan</i>
Ils écoutent	<i>Ellos escuchan</i>
Elles écoutent	<i>Ellas escuchan</i>

Parler (Hablar)	
Je parle	<i>Yo hablo</i>
Tu parles	<i>Tú hablas</i>
Il parle	<i>Él habla</i>
Elle parle	<i>Ella habla</i>
Nous parlons	<i>Nosotros hablamos</i>
Vous parlez	<i>Usted(es) hablan</i>
Ils parlent	<i>Ellos hablan</i>
Elles parlent	<i>Ellas hablan</i>



### ▲ D' autres verbes (otros verbos):

- Travailler = Trabajar
- Acheter = Comprar
- Téléphoner = Llamar por teléfono
- etc.

### Remarque (anotación)

- Cuando un verbo empieza con <h> como es el caso de *habiter*, en la primera persona del singular, se tendrá que colocar un apóstrofo (').

Ejemplo: *J' habite.*

### 3.6 Les adjectifs possessifs

- ▲ Pour la 1ère personne du singulier: Je (los posesivos para la primera persona del singular: Yo)

SINGULIER	
Féminin	Masculin
Ma (mi)	Mon (mi)
PLURIEL	
Mes (mis)	

- En la primera persona del singular (je).
- Se usa «ma» delante de una palabra que sea femenina.
- Se usa «mon» delante de una palabra femenina que empiece con vocal o <h>.
- Se usa «mon» delante de una palabra masculina.
- Se usa «mes» cuando es plural masculino o femenino.



À écouter (para escuchar)

Exemple

- *Mon amie* = Mi amiga.
- *Ma voiture* = Mi automóvil.
- *Mon cahier* = Mi cuaderno.
- *Mes lettres* = Mis cartas.



- ▲ **Pour la 2ème personne du singulier: Tu** (los posesivos para la segunda persona del singular: Tú)

SINGULIER	
Féminin	Masculin
Ta (tu)	Ton (tu)
PLURIEL	
Tes (tus)	

À écouter

Exemples

- *Ta maison* = Tu casa.
- *Ton stylo* = Tu lapicero.
- *Tes cahiers* = Tus cuadernos.



En la segunda persona del singular (tu):

- Se usa «ta» delante de una palabra femenina.
- En cambio, se usará «ton» para palabras masculinas, palabras que empiecen con <h> o con palabras femeninas que empiecen con vocal.
- Se usa «tes» para plural masculino o femenino.

▲ **Pour la 3ème personne du singulier: Il, Elle** (los posesivos para la tercera persona del singular: Il, Elle)

SINGULIER	
Féminin	Masculin
Sa (Su)	Son (Su)
PLURIEL	
Ses (Sus)	

À écouter

#### Exemples

- *Sa chemise* = Su camisa
- *Son sac* = Su bolsa
- *Ses Chaussettes* = Sus medias

En la tercera persona del singular (Il - Elle):

- Se usa «sa» para las palabras femeninas.
- En cambio, se usa «son» para palabras masculinas, palabras que empiecen con <h> o palabras femeninas que empiecen con vocal.
- Se usará «ses» cuando sea plural masculino o femenino



▲ Les possessifs pour la 1ère, 2ème et 3ème personne du pluriel: Nous, Vous, Ils, Elles (los posesivos para la 1.ª, 2.ª y 3.ª persona del plural)

	Singulier	Pluriel
	Masculin/Féminin	Masculin/Féminin
<b>Nous</b>	Notre [nuestro(a)]	Nos [nuestros(as)]
<b>Vous</b>	Votre (su)	Vos [suyos(as)]
<b>Ils</b>	Leur (su)	Leurs (sus)
<b>Elles</b>	Leur (Su)	Leurs (sus)



À écouter

Exemples

- *Notre vélo* = Nuestra bicicleta.
- *Nos valises* = Nuestras maletas.
- *Votre enfant* = Su hijo de (usted/ustedes).
- *Leurs livres* = Sus libros.



## IV PHONÉTIQUE: (fonética)

### ÉCOUTEZ

Exercices oraux ou écrits (*ejercicios orales o escritos*)

A) Sur chaque ligne, entoure le mot dicté (*en cada línea, marca con un círculo la palabra dictada*):

- Bonsoir - au revoir – salut – à bientôt
- À - de – on – où
- Dans – week-end – ton - d' accord

B) Écris les mots qui correspondent à chaque son (*escribe las palabras correspondientes a cada sonido*)

salut – suis – rue – ou – avenue – pour – sur- vous- nous

[ y ]

[ u ]

### Exemple

Tu

où

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



C) Où se trouve le son [ Õ ], écoutez et cochez le mot (*dónde se encuentra el sonido [Õ], escuche y tache la palabra*):

- peu – loin – un – environ
- week-end – dans – on
- d' accord – mon – Carole
- quelle – adresse – ton – à

### V VOCABULAIRE (vocabulario)

1	Tu habites où?	¿Dónde vives?
2	J' habite à...	Vivo en...
3	Je suis de...	Soy de.....
4	Très	muy
5	Loin	lejos
6	D' ici	de aquí
7	Un peu	un poco
8	Environ	aproximadamente
9	Quelle est ton adresse?	¿Cuál es tu dirección?
10	Mon adresse est...	mi dirección es...
11	On se rencontre le week-end.	Nos encontramos el fin de semana.
12	D' accord	de acuerdo



## VI CORRIGÉS DES EXERCICES (ejercicios corregidos)

### 2. PRATIQUEZ

**L'interrogation sur le lieu de provenance** (*la forma de preguntar por el lugar de proveniencia*).

Faites des questions et des réponses avec:

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Vous êtes de Grenoble?<br><i>Es Ud. de Grenoble.</i>   | → | Je suis Grenoble.<br><i>Soy de Grenoble</i>                 |
| 2. Où est-ce qu' elle habite?<br><i>¿Dónde vive ella?</i> | → | Elle habite à Biarritz.<br><i>Ella vive en Biarritz.</i>    |
| 3. Où est-ce qu' il habite?<br><i>¿Dónde vive él?</i>     | → | Il habite à Dijon.<br><i>Él vive en Dijon.</i>              |
| 4. Où est-ce que vous habitez?<br><i>¿Dónde vive Ud.?</i> | → | Nous habitons à Paris.<br><i>Vivimos en París</i>           |
| 5. Ils sont d'où?<br><i>¿De dónde son ellos?</i>          | → | Ils sont de Côte d' Azur.<br><i>Ellos son de Costa Azul</i> |

### 4. PHONÉTIQUE

Exercices oraux ou écrits.

A) Écris les mots qui correspondent à chaque son (*escribe las palabras correspondientes a cada sonido*):

[ y ] → tu, salut, suis, rue, avenue, sur.

[ u ] → où, ou, pour, vous, nous.



B) Où se trouve le son [ ɔ̃ ], écoutez et cochez le mot (*dónde se encuentra el sonido [ ɔ̃ ], escuche y tache la palabra*):

- peu – loin – un – env~~ir~~on
- week-end – dans – ~~on~~
- d' accord – m~~on~~ – Carole
- quelle – adresse – t~~an~~ – à



Leçon  
8MOI, J' AI...  
(Yo, yo tengo...)

Ma voiture a 2 ans

I ÉCOUTEZ (escuche)

## Dialogues

- A: Vous avez des parfums? (*¿tienes perfumes?*).

B: Oui, et j' ai beaucoup de livres j' aussi une montre, un vélo, un appareil photo, un chien et une chatte. Et toi, qu' est-ce que tu as chez toi?  
*Si, y tengo muchos libros también tengo un reloj, una bicicleta, una cámara de fotos, un perro y una gata ¿Y tú, qué tienes en tu casa?*

A: Des cd' s! (*tengo CD*).

B: Beaucoup? (*¿muchos?*).

A: Oui, beaucoup! (*¡sí, muchos!*).

B: Combien? (*¿cuántos?*).

A: 20 ou 30... (*20 o 30*).
- A: Quel est votre prénom et nom, s' il vous plaît?  
*¿Cuál es su nombre y apellidos por favor?*

B: Je m' appelle Francine Bresson (*me llamo Francine Bresson*).



A: Quel âge avez vous? (*¿qué edad tiene Ud.*).

B: J' ai 26 ans... (*tengo 26 años*).

3. A: Comment ça va? (*¿cómo va?*).

B: Uff, j' ai chaud! (*¡uff, tengo calor!*).

A: Vous avez faim? (*¿tiene hambre?*).

B: Non, j' ai soif et j' ai mal à la tête (*no, tengo sed y dolor de cabeza*).

Nous voyons ici le verbe "avoir" dans plusieurs situations: exprimer la possession, dire l' âge et des expressions, tels que: "J' ai chaud", "j' ai froid", etc.

*Aquí apreciamos al verbo "tener" o "haber" en diversas situaciones: expresar la posesión de algo, decir la edad y expresiones como: "Tengo hambre", "Tengo frío", etc.*

Regardez la conjugaison du verbe (*vea la conjugación del verbo*):

AVOIR	
J' ai	Yo tengo
Tu as	Tú tienes
Il a	Él tiene
Elle a	Ella tiene
Nous avons	Nosotros tenemos
Vous avez	Uds. tienen
Ils ont	Ellos tienen
Elles ont	Ellas tienen

### Exemples

- Il a une cravatte rouge (*él tiene una corbata roja*).
- Ils ont une grande maison (*ellos tienen una casa grande*).



## II PRATIQUEZ (práctica)

### Activités

A) Faites des dialogues comme dans la section 1 (*haga diálogos como en la sección 1*).

B) Complétez avec un article indéfini: un, une, des (regardez 4: Les articles indéfinis) [*Complete con un artículo indefinido: un, una, unos(as)*].

1. Vous avez \_\_\_\_\_ appartement?    2. \_\_\_\_\_ voiture?
3. \_\_\_\_\_ CD français                      4. \_\_\_\_\_ passeport européen?
5. \_\_\_\_\_ amis étrangers?

C) Faites des questions. Utilisez les indéfinis (*haga preguntas. Utilice los artículos indefinidos*).

### Exemple

- Chien → Tu as un chien? (*Perro → ¿Tienes un perro?*)  
→ radio, livres, vélo... (*radio, libros, bicicleta...*)

D) Transformez du singulier au pluriel (*transforme del singular al plural*):

- J' ai un téléviseur → téléviseurs.    *Tengo un televisor*                      → *televisores.*
- Tu as une flûte → flûtes.                      *Ud. tiene una flauta*                      → *flautas.*
- Il a un chat → chats.                      *Él tiene un gato*                      → *gatos.*

En general, para la formación del plural del sustantivo, se agrega una <s> al final de la palabra, como se aprecia en los ejemplos de la Sección 4 "*Grammaire: Les articles indéfinis*".

- Elle a une montre → \_\_\_\_\_
- Nous avons un téléviseur → \_\_\_\_\_
- Vous avez un chien → \_\_\_\_\_
- Ils ont une maison → \_\_\_\_\_
- Elles ont un ordinateur → \_\_\_\_\_



E) Combien? / Beaucoup... / Beaucoup de... Mettez les réponses correctes:  
Regardez 4.

- |                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| 1. Vous avez _____ vélos?     | Pas beaucoup  |
| 2. Oui, _____.                | beaucoup      |
| 3. Non, _____.                | Beaucoup de   |
| 4. Tu as _____ livres?        | Combien de    |
| 5. 10 ou 20                   | Beaucoup!     |
| 6. Quel âge avez-vous _____ ? | Pas beaucoup. |

F) Classez les noms de professions ou métiers dans la place où ils travaillent.  
Regardez le tableau. (En el cuadro, clasifique los nombres de las profesiones u oficios en el lugar que corresponde)

Les professions et les métiers (las profesiones y los oficios)

Un ingénieur, un professeur, un avocat, un médecin, un étudiant, un élève, un cuisinier, une infirmière, une vendeuse, une actrice, un employé, un musicien, un peintre, un cadre, une secrétaire, un garçon ou un serveur.

UNE ÉCOLE	UN BUREAU	UN HÔPITAL	UNE UNIVERSITÉ	UN RESTAURANT
UNE ENTREPRISE	UN MAGASIN	UN THÉÂTRE	UNE SALLE	UNE CAMPAGNE
UNE USINE				



G) Transformez les noms de l' exercice 6 au pluriel en utilisant les articles définis et indéfinis (*transforme los sustantivos del ejercicio al plural utilizando los artículos definidos e indefinidos*).

### Example

- Un ingénieur → Des ingénieurs (*un ingeniero → unos ingenieros*)
- L' ingénieur → Les ingénieurs (*el ingeniero → los ingenieros*)

## III PHONÉTIQUE (fonética)

### ÉCOUTEZ

#### 3.1 Les sons [ɛ] et [õ]

[ɛ] Graphies: è, ê, ai, ei

Crème  
Fête  
J' aime  
Seize

[õ] Graphies: on, om

Bon  
Bombe



## 3.2 Prononciation du verbe "avoir" (Pronunciación de verbo "tener o haber")

AVOIR	
J' ai	[ɛ]
Tu as	[a]
Il a	[a]
Elle a	[a]
Nous avons	[zavõ]
Vous avez	[zave]
Ils ont	[zõ]
Elles ont	[zõ]

## IV GRAMMAIRE (gramática)

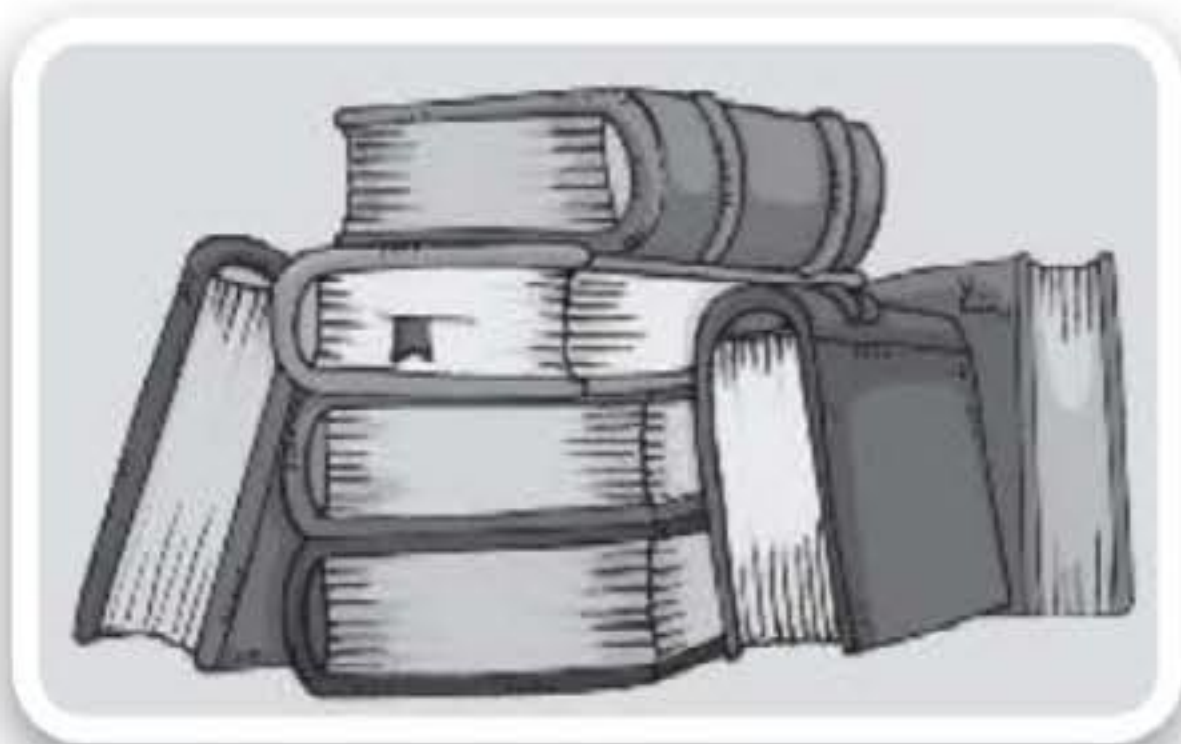
Regardez les mots, cochez-les et complétez les espaces. Observez le tableau du verbe = "Avoir" de la Section 1 (*mire las palabras, márkelas y complete los espacios. Observe el cuadro del verbo "Tener" de la parte 1*).

avez      a  
avons      ai      ont  
a      ont      as

- J' \_\_\_\_\_
- Tu \_\_\_\_\_
- Il \_\_\_\_\_
- Elle \_\_\_\_\_
- Nous \_\_\_\_\_
- Vous \_\_\_\_\_
- Ils \_\_\_\_\_
- Elles \_\_\_\_\_

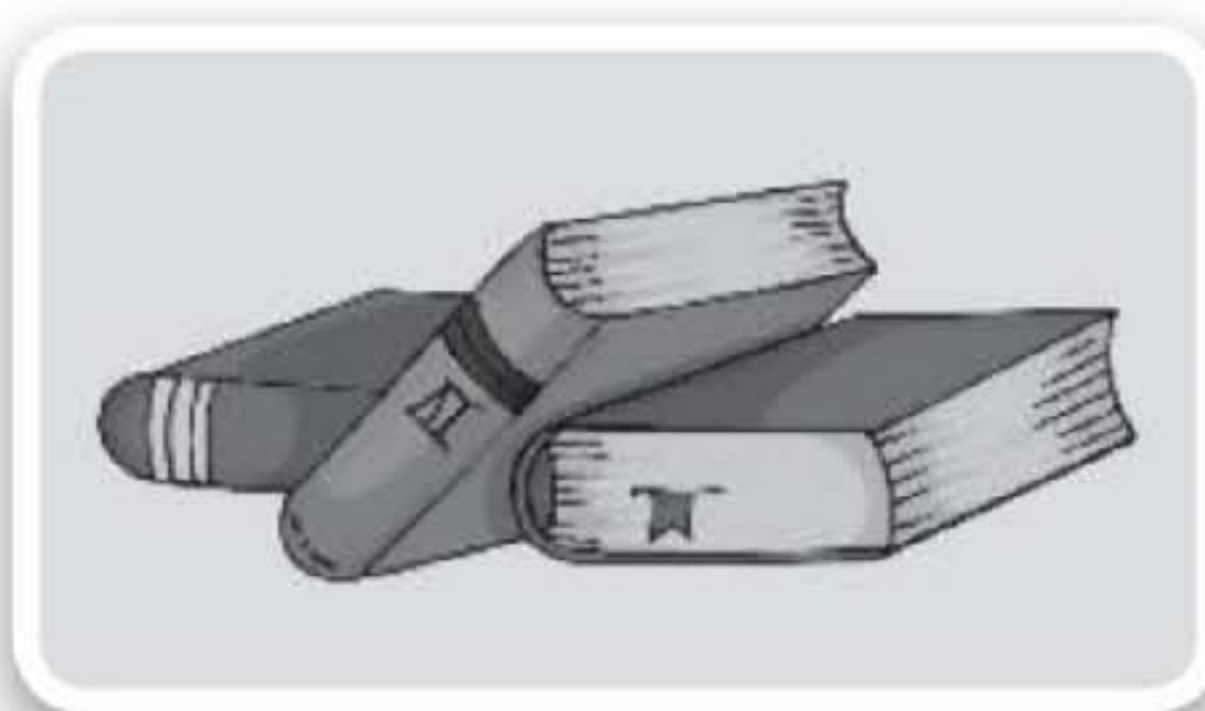


#### 4.1 Beaucoup?- Combien?- Beaucoup de (*¿mucho?, ¿cuánto?, muchos*)



- Vous avez beaucoup de livres?  
*(¿Tiene muchos libros?)*
- Oui, beaucoup!  
*¡Sí, muchos!*

- Non, pas beaucoup... *(No, no muchos...)*
- Vous avez combien de montres?  
*¿Cuántos relojes de pulsera tiene Ud.?*



- Cinq *(cinco)*.
- Une montre *(un reloj)*.
- Beaucoup! *(¡muchos!)*.

#### Les articles indéfinis "un, une, des" (*los artículos indefinidos*)

SINGULIER	
Féminin	Masculin
Une (una)	Un (un)
PLURIEL	
Des (unos, unas)	

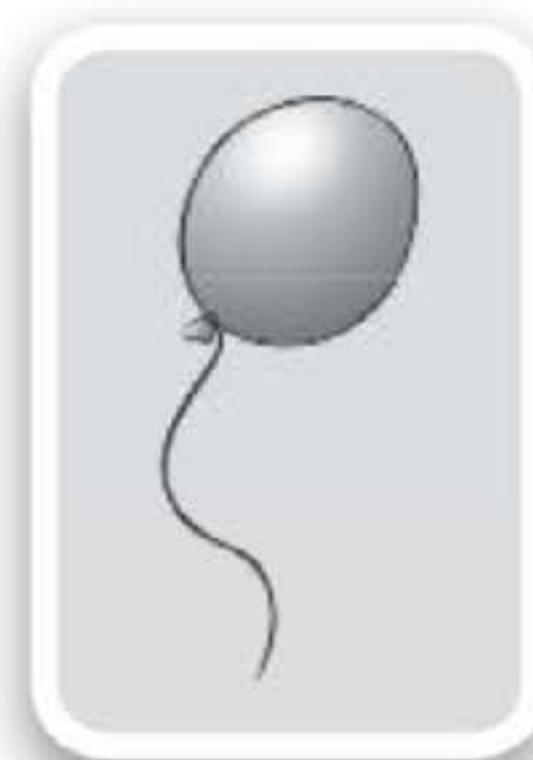


## Écoutez

## Exemple



Un avion = Un avión



Un ballon = Un globo



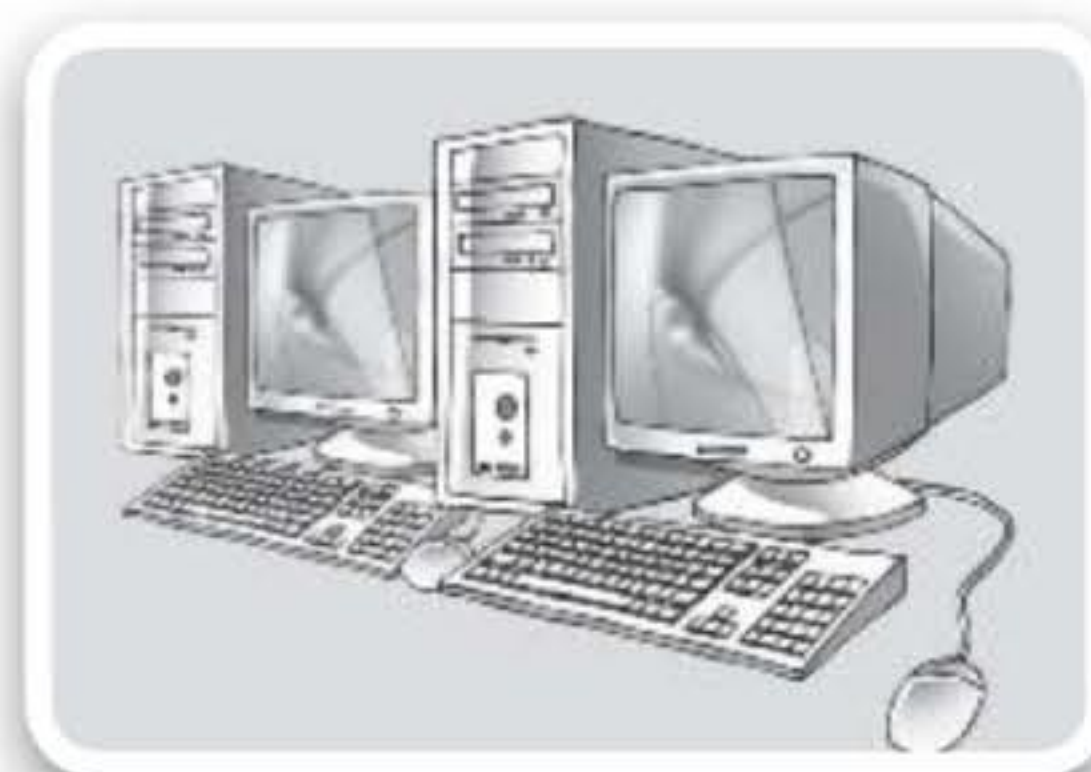
Un arbre = Un árbol



Une cerise = Una cereza



Une chanson = Una canción



Des ordinateurs = Unas computadoras



## 4.2 Rappel (Recuerde que...)

- Les nombres cardinaux (0-30) [los números cardinales del 0 al 30].

Écoutez:



J' ai 20 ans.

0 zéro				
1 Un	2 Deux	3 Trois	4 Quatre	5 Cinq
6 Six	7 Sept	8 Huit	9 Neuf	10 Dix
11 Onze	12 Douze	13 Treize	14 Quatorze	15 Quinze
16 Seize	17 Dix-sept	18 Dix-huit	19 Dix-neuf	20 Vingt
21 Vingt et un	22 Vingt-deux	23 Vingt-trois	24 Vingt-quatre	25 Vingt-cinq
26 Vingt-six	27 Vingt-sept	28 Vingt-huit	29 Vingt-neuf	30 Trente



**V** **VOCABULAIRE** (vocabulario)

1	Le parfum	<i>el perfume</i>
2	beaucoup	<i>mucho</i>
3	le livre	<i>el libro</i>
4	la montre	<i>el reloj de pulsera</i>
5	le vélo	<i>bicicleta (fam.)</i>
6	l' appareil photo (m.)	<i>la cámara de foto</i>
7	le chien	<i>el perro</i>
8	le chat	<i>el gato</i>
9	l' âge (m.)	<i>la edad</i>
10	chez	<i>en casa de</i>
11	les bandes dessinées	<i>los dibujos animados</i>
12	combien	<i>¿cuánto?</i>
13	faim	<i>hambre</i>
14	la tête	<i>la cabeza</i>
15	chaud	<i>calor</i>
16	soif	<i>sed</i>
17	gorge	<i>garganta</i>
18	l'appartement (m.)	<i>departamento</i>
19	la voiture	<i>el auto</i>
20	le passeport	<i>el pasaporte</i>
21	européen	<i> europeo</i>
22	ami, e	<i>amigo, -ga</i>
23	étranger	<i>extranjero</i>
24	la radio	<i>radio</i>
25	le disque	<i>el disco</i>
26	le téléviseur	<i>el televisor</i>



27	la flûte	la flauta
28	la maison	la casa
29	l'ordinateur (m.)	la computadora
30	le cadre	el hombre de negocio
31	le garçon	el mozo, el joven
32	l'école (f.)	la escuela
33	le bureau	la oficina
34	l'hôpital (m.)	el hospital
35	le magasin	la tienda
36	le théâtre	el teatro
37	la salle	la sala
38	la campagne	el campo
39	l'usine (f.)	la fábrica
40	l'entreprise (f.)	la empresa
41	avoir froid	tener frío
42	avoir chaud	tener calor
43	avoir faim	tener hambre
44	avoir soif	tener sed
45	avoir peur	tener miedo
46	avoir mal à la tête	tener dolor de cabeza
47	avoir mal à la gorge	tener dolor de garganta
48	l'avocat (m.)	el abogado
49	le médecin	el médico
50	le cuisinier	el cocinero
51	la vendeuse	el vendedor
52	le peintre	el pintor
53	le musicien	el músico
54	Pas beaucoup	no muchos
55	Beaucoup de	muchos



VI **CORRIGÉS DES EXERCICES** (ejercicios corregidos)

## 2. PRATIQUEZ

B) Complétez avec un article indéfini "un, une, des". Regardez 4 "Les articles indéfinis" [complete con un artículo indefinido "un, una, unos(as)"].

1. un                      2. une                      3. un                      4. un                      5. des

C) Faites des questions (*haga preguntas*).

- Radio → Vous avez une radio?                      *Radio → ¿Tiene Ud. una radio?*
- Livres → Tu as des livres?                              *Libros → ¿Tienes libros?*
- Vélo → Vous avez un vélo?                              *Bicicleta → ¿Tiene una bicicleta?*

D) Transformez du singulier au pluriel (*transforme del singular al plural*):

- Elle a une montre → Elles ont des montres  
*(ella tiene un reloj → ellas tienen relojes).*
- Nous avons un téléviseur → Nous avons des téléviseurs  
*(teneos un televisor → tenemos televisores).*
- Vous avez un chien → Vous avez des chiens  
*(Ud. tiene un perro → Uds. tienen un perro).*
- Ils ont une maison → Ils ont des maisons  
*(ellos tienen una casa → Ellos tienen una casa).*
- Elles ont un ordinateur → Elles ont des ordinateurs  
*(ellas tienen una computadora → ellas tienen computadoras).*

E) Combien? / Beaucoup... / Beaucoup de... Mettez les réponses correctes:  
Regardez 4.

1. Vous avez beaucoup de vélos? (*¿tienen Uds. muchas bicicletas?*).
2. Oui, beaucoup (*sí, muchas*).



3. Non, pas beaucoup (*no, no muchas*).
4. Tu as combien de livres? (*¿cuántos libros tienes?*).
5. Quel âge avez-vous pas beaucoup? (*¿cuántos años tiene Ud., no muchos?*).

G) Transformez les noms de l' exercice 6 au pluriel en utilisant les articles définis et indéfinis.

- Un avocat → L' avocat - les avocats / des avocats.
- Un médecin → Le médecin - les médecins / des médecins.
- Un étudiant → L' étudiant - les étudiants / des étudiants.
- Un élève → L' élève - les élèves / des élèves.
- Un cuisinier → Le cuisinier - les cuisiniers / des cuisiniers.
- Une infirmière → L' infirmière - les infirmières / des infirmières.
- Une vendeuse → La vendeuse - les vendeuses / des vendeuses.
- Une actrice → L' actrice - les actrices / des actrices.
- Un employé → L' employé - les employés / des employés.
- Un musicien → Le musicien - les musiciens / des musiciens.
- Un peintre → Le peintre - les peintres / des peintres.
- Un cadre → Le cadre - les cadres / des cadres.
- Un secrétaire → Le secrétaire - les secrétaires / des secrétaires.
- Un garçon → Le garçon - les garçons / des garçons.
- Un serveur → Le serveur - les serveurs / des serveurs.

#### 4. GRAMMAIRE

Regardez les mots, cochez-les et complétez les espaces.

- J' ai - tu as - il a - elle a - nous avons - vous avez - ils ont - elles ont.





**MACRO**<sup>®</sup>  
EMPRESA EDITORA